

BLAUPUNKT AUTORADIO

BOSCH Gruppe

Bremen SQR 46

Toronto SQR 46

Kundendienstschrift · Service Manual · Manuel de service · Manual de servicio

D Weitere Dokumentationen:

1. Schaltbild
2. Ersatzteilliste
3. Prüf und Reparaturmaßnahmen Cassettenlaufwerk 8 CPS

F Documentation complémentaire:

1. Schéma de connexions
2. Liste de pièces détachées
3. Mesures d'essai et de réparation Mécanisme de cassette 8 CPS

GB Supplementary documentation:

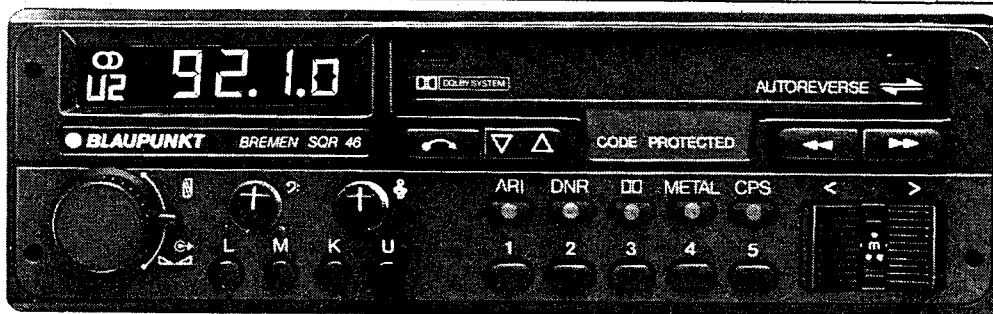
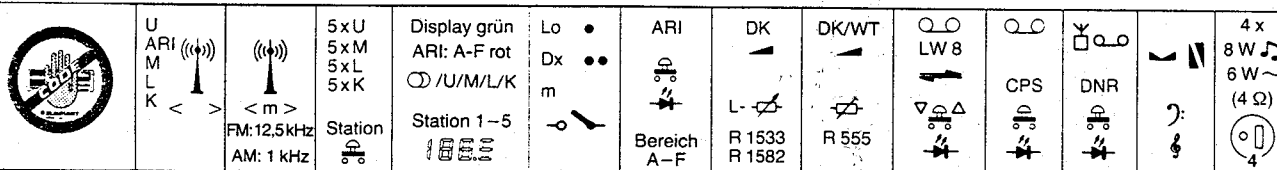
1. Circuit diagram
2. Spare parts list
3. Measures for testing and repairs Cassette mechanism 8 CPS

E Documentación suplementaria:

1. Esquema de conexión
2. Lista de piezas de repuesto
3. Medidas de ensayo y de reparación Mecanismo de cassette 8 CPS

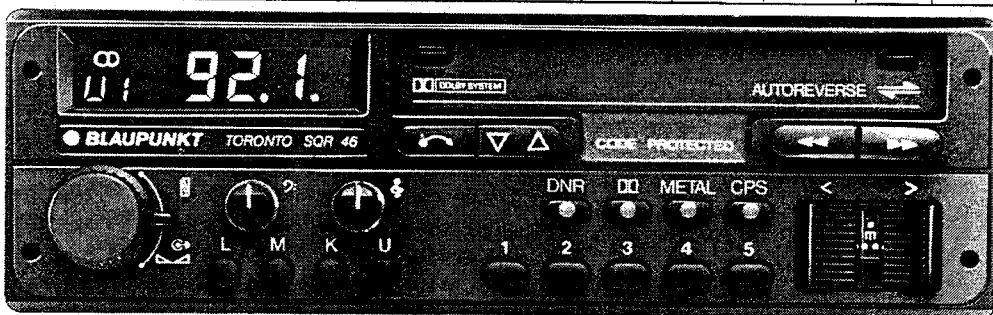
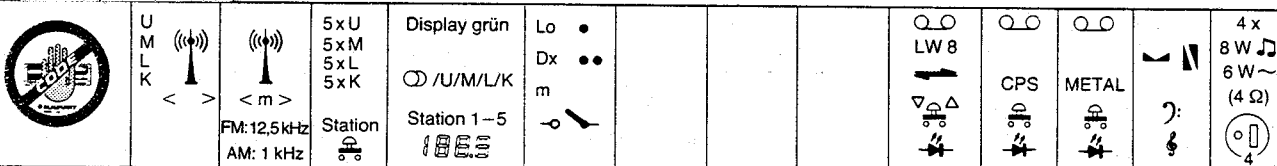
Bremen SQR 46 7 646 898 010

Ab/from/dès/desde No. 4 400 001

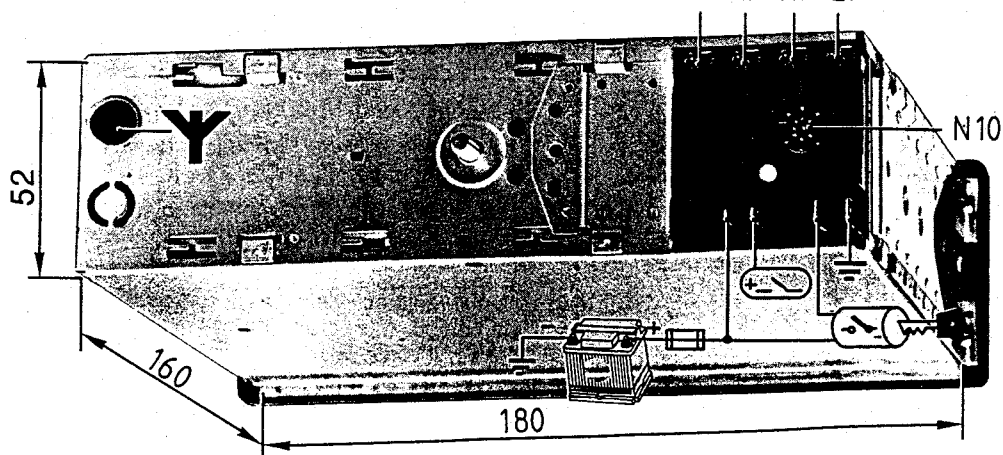


7 646 888 010

Ab/from/dès/desde No. 4 460 001



RR LR RF LF



Bremen SQR 46 7 646 898 010

Toronto SQR 46 7 646 888 010



● ● **U** 87,55 – 108,05 MHz (12,5 kHz)

ZF 10,7 MHz

S/R 26 dB < 10 dB μ V

● ● **K** 5,950 – 6,205 MHz (1 kHz)

ZF 460 kHz

S/R 26 dB < 30 dB μ V

Option 1 = Europa

● ● **M** 522 – 1620 kHz (1 kHz)

ZF 460 kHz

S/R 26 dB < 30 dB μ V

● ● **L** 145 – 286 kHz (1 kHz)

ZF 460 kHz

S/R 26 dB \approx 30 dB μ V

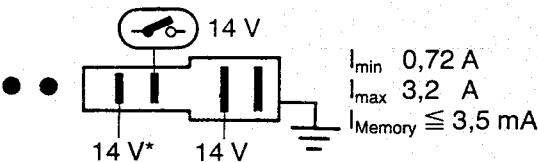
● ARI (<> autom. Start/Stop \rightarrow)

● WT

● DK

● ● DNR

● ● Preamp-Output



● ● 4 x 6 W (4 Ω)
Sinus

● ● Mini 8 CPS

● ● Metal

● ● Dolby B

● ● Hard Permalloy (30 – 18 000 Hz)

(D)

Gerätebeschreibung

Die Autoradiogeräte Bremen SQR 46/Toronto SQR 46 sind Weiterentwicklungen der Geräte Bremen SQR 45/Toronto SQR 45.

Im FM-HF-Teil ist das Codem III-System wirksam.

Der FM-Eingangskreis verbessert die Spiegelfrequenzunterdrückung ($f_s = f_e + 2 \times f_z$).

Die NF-Endstufe (4 x 6 W Sinus) mit Preamp-Ausgang (N10) ermöglicht den externen Anschluß eines NF-Verstärkers.

Neu ist die Anti-Diebstahl-Codierung durch einen vierstelligen Zahlencode. Dieser frei wählbare Zahlencode ist nach Unterbrechung der gesamten Betriebsspannung über die Senderspeichertasten (1–4) dem Gerät einzugeben.

Falsche Zahlencodes blockieren das Gerät.

(GB)

Description of set

Car radios Bremen SQR 46/Toronto SQR 46 are the successors to car radios Bremen SQR 45/Toronto SQR 45.

The Codem III system is effective in the FM-RF-range.

The FM input circuit improves the image suppression ($f_s = f_e + 2 \times f_z$).

The AF output stage (4 x 6 W rms) provided with preamp output (N10) allows the external connection of an AF amplifier.

A new feature is the anti-theft coding by a 4-digit code.

This code may be selected arbitrarily and has to be entered by pressing station buttons (1–4) after interruption of operating voltage.

Incorrect codes block the set.

(F)

Description du poste

Les autoradios Bremen SQR 46/Toronto SQR 46 sont les successeurs aux modèles Bremen SQR 45/Toronto SQR 45.

Le système Codem III fonctionne dans la partie FM-HF.

Le circuit d'entrée perfectionne la suppression de la fréquence-image ($f_s = f_e + 2 \times f_z$).

L'étage de sortie BF (4 x 6 W sinusoïdal) muni de sortie préamplificateur (N10) permet la connexion externe d'un amplificateur BF.

Une nouveauté se présente par le codage antivol d'un code décimal à 4 positions. Il faut entrer ce code, librement éligible, par appui sur les touches de station (1–4) après interruption de la tension de service.

Des codes erronés bloquent les fonctions du poste.

(E)

Descripción del aparato

Los autorradios Bremen SQR 46/Toronto SQR 46 suceden a los modelos Bremen SQR 45/Toronto SQR 45.

El sistema Codem III es eficaz en la parte FM-AF.

El circuito de entrada FM mejora la supresión de la frecuencia de imagen ($f_s = f_e + 2 \times f_z$).

La etapa de salida BF (4 x 6 W senoidal) munida de salida preamplificadora (N10) permite la conexión externa de un amplificador BF.

Una nueva característica es el código antirrobo de 4 cifras. Este código, a programar según la opción del utilizador, debe ser inscrito después de la interrupción de la tensión de servicio, pulsando las teclas de emisoras (1–4).

Un código incorrecto bloquea las funciones del aparato.

(D) Ausbau der Decoderplatte PL17 und des Cassettenlaufwerks Fig. 1

Die Schraube "A" lösen und die Decoderplatte PL17 zur Seite legen. Frontblende entfernen und die Schrauben "B" lösen. Danach das Laufwerk anheben und die Stecker N1300 abziehen.

(F) Démontage de la plaque décodeur PL17 et du lecteur de cassettes Fig. 1

Desserrer la vis marquée "A" et mettre la plaque décodeur sur le côté. Enlever le cadran frontal et détacher les vis marquées "B". Lever le lecteur de cassettes et tirer les fiches N1300.

(GB) Dismounting of decoder board PL17 and tape deck Fig. 1

Loosen the screw marked "A" and put the decoder board aside. Remove the front trimplate and loosen the screws marked "B". Lift the tape deck and pull plugs N1300.

(E) Desmontar la platina decodificador PL17 y el mecanismo de cassette Fig. 1

Aflojar el tornillo "A" y poner aparte le platina decodificador PL17. Quitar el frontis y aflojar los tornillos "B". Elevar el mecanismo de cassette y tirar los enchufes N1300.

Fig. 1

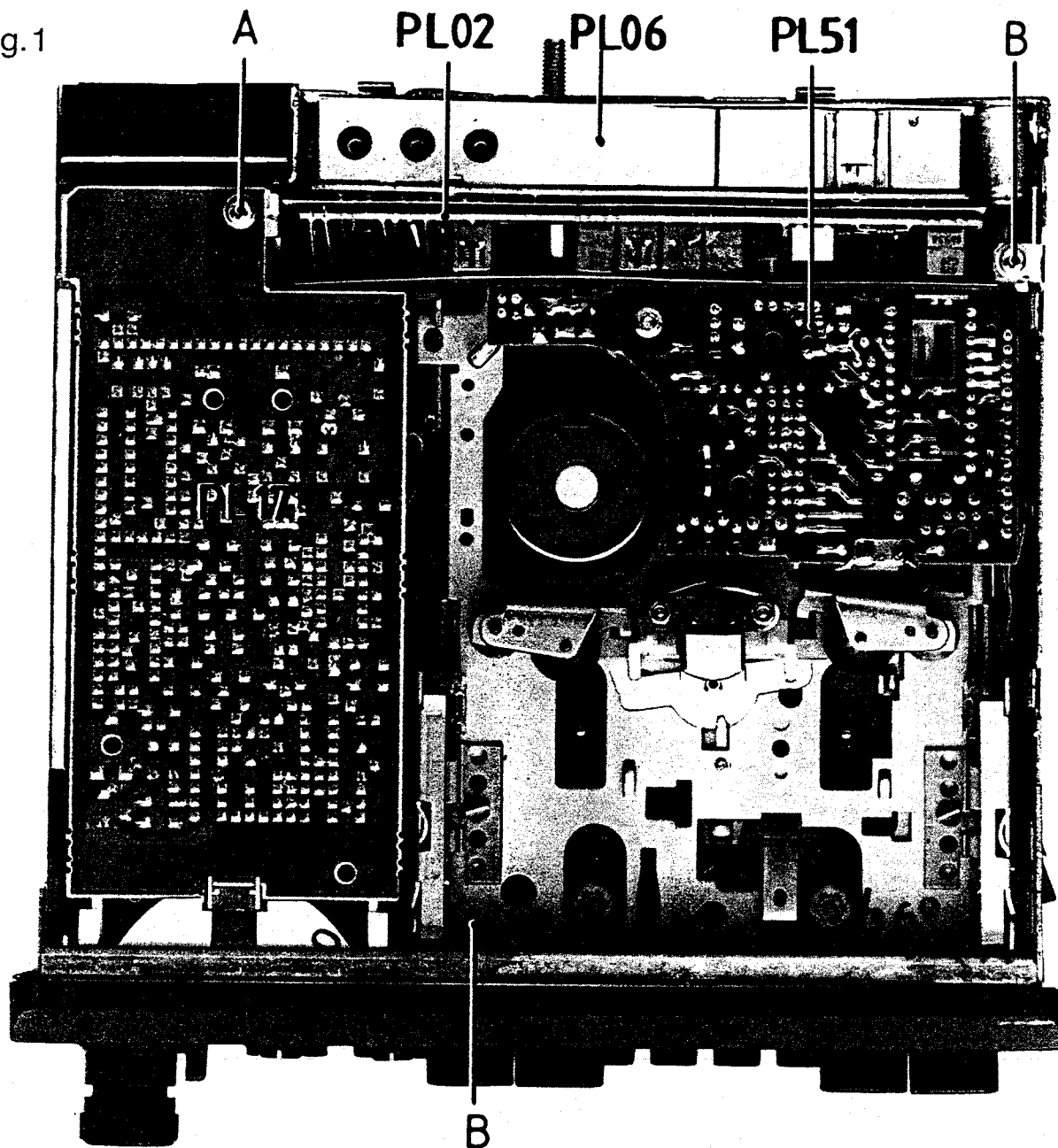
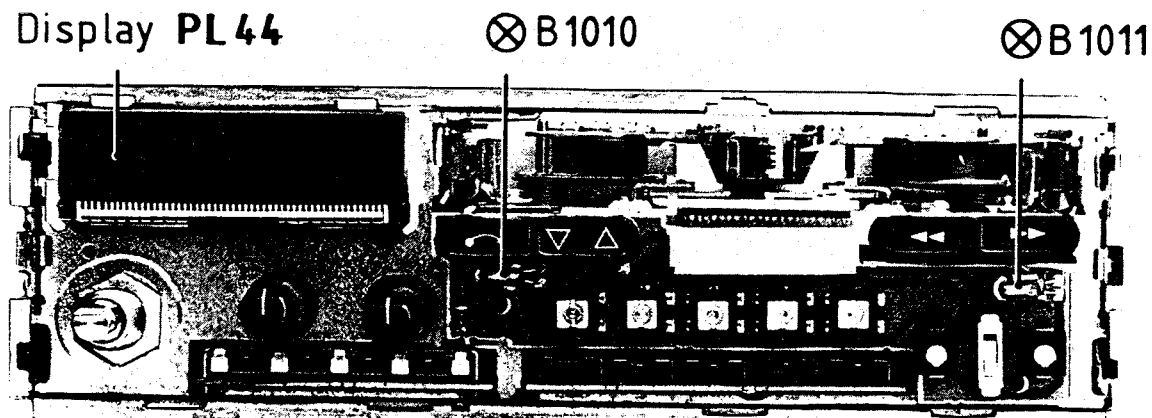


Fig. 2 Display PL44



(D) Ausbau der Lampenplatte PL 45 und Displayanzeige PL 44 Fig. 3

Decoderplatte (PL 17) ausbauen und die Frontblende entfernen. Die Kunststoffwinkel „C“ leicht aneinanderbiegen und die Lampenplatte nach hinten entnehmen. Die farblichen Drahtverbindungen der Displayanzeige notieren und ablöten. Danach die Kunststoffwinkel „D“ leicht aneinanderdrücken und die Displayanzeige nach vorn entnehmen.

(F) Démontage de la plaque d'indicateur PL 45 et de la plaque d'affichage PL 44 Fig. 3

Démonter la plaque décodeur (PL 17) et enlever l'écran frontal. Presser légèrement les angles en plastique marqués "C" et ôter la plaque d'indicateur vers l'arrière. Noter les ligatures de fils colorées de la plaque d'affichage et désolder les ligatures. Presser légèrement les angles en plastique marqués "D" et enlever l'affichage en avant.

(GB) Dismounting of indicator board PL 45 and display board PL 44 Fig. 3

Dismount the decoder board (PL 17) and remove the front trimplate. Press the plastic angles marked "C" slightly together and withdraw the indicator board to the rear. Note down the coloured wire connections of the display board and unsolder them. Press the plastic angles marked "D" slightly together and take off the display board to the front.

(E) Desmontar la platina de lámpara PL 45 y el display indicador PL 44 Fig. 3

Desmontar la platina descodificador (PL 17) y quitar el frontis. Apretar ligeramente las escuadras plásticas "C" y tirar la platina de lámpara hacia detrás. Notar las ligaduras de alambre en color del display indicador y desoldarlas. Apretar ligeramente las escuadras plásticas "D" y sacar el display indicador hacia delante.

Fig. 3

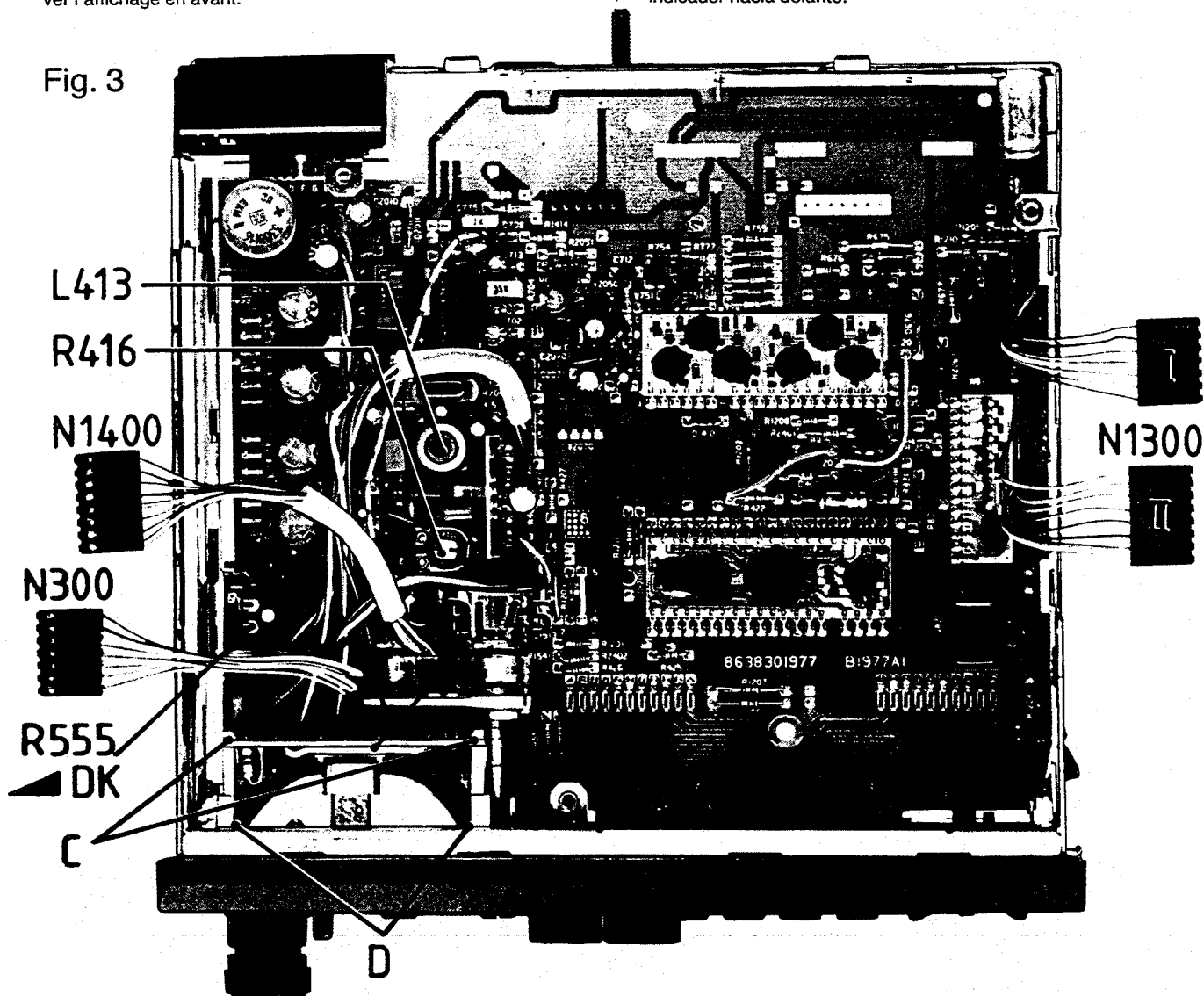
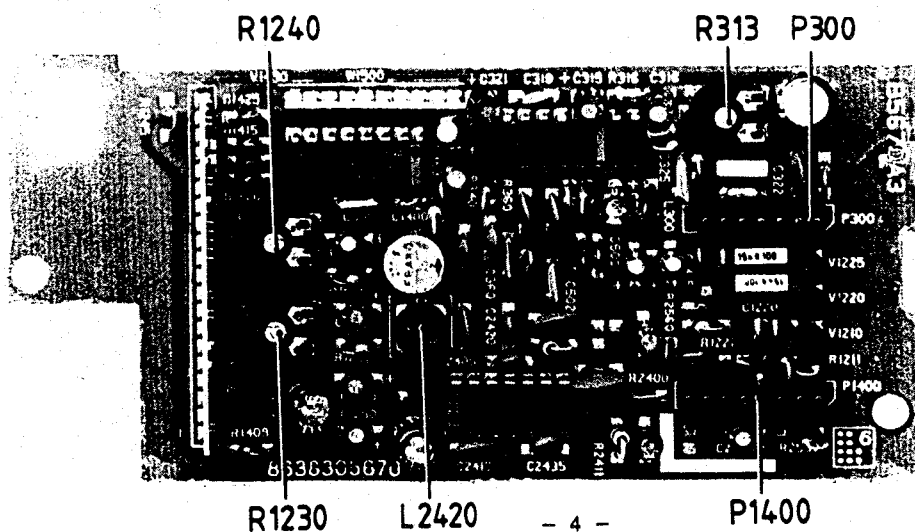
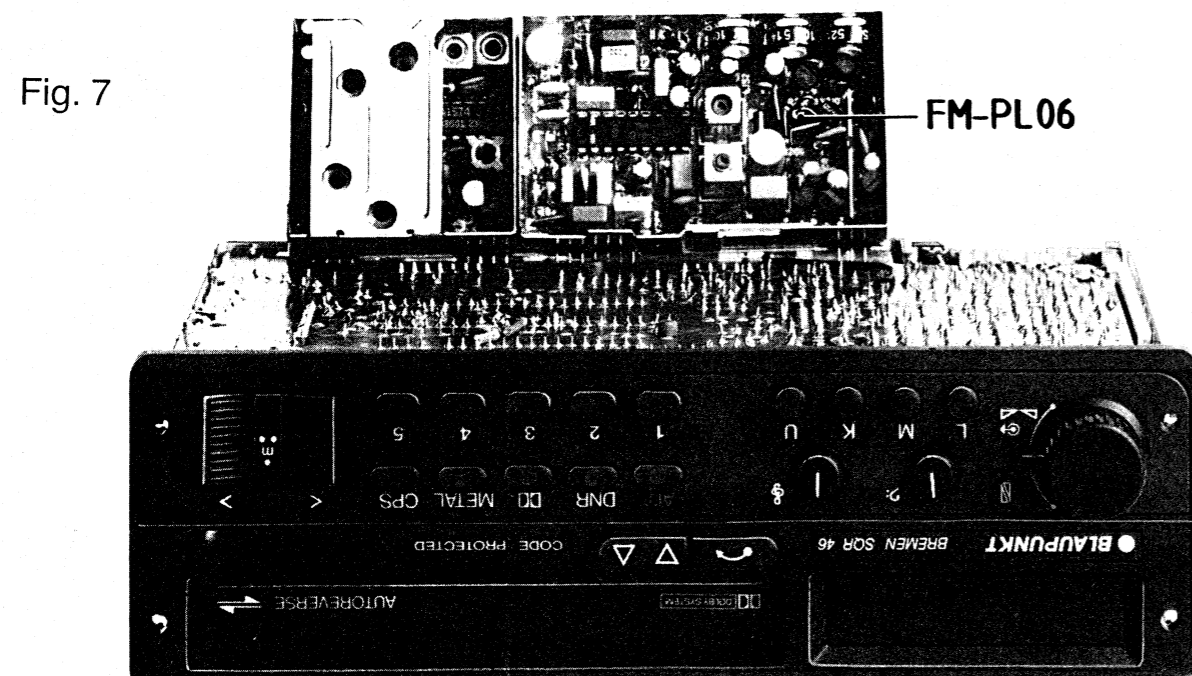
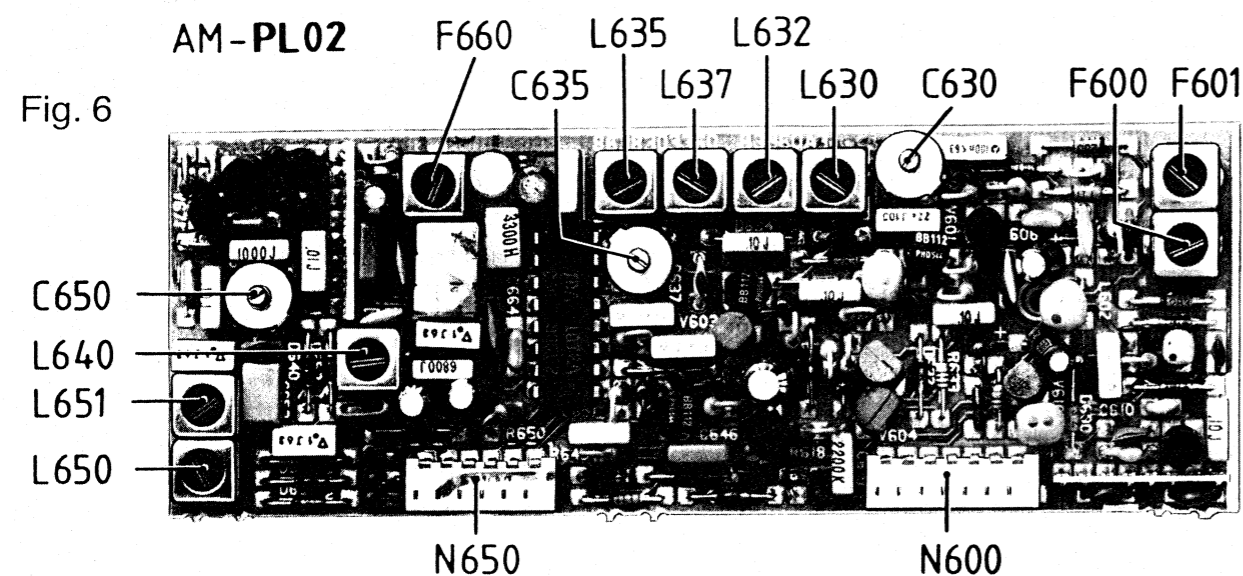
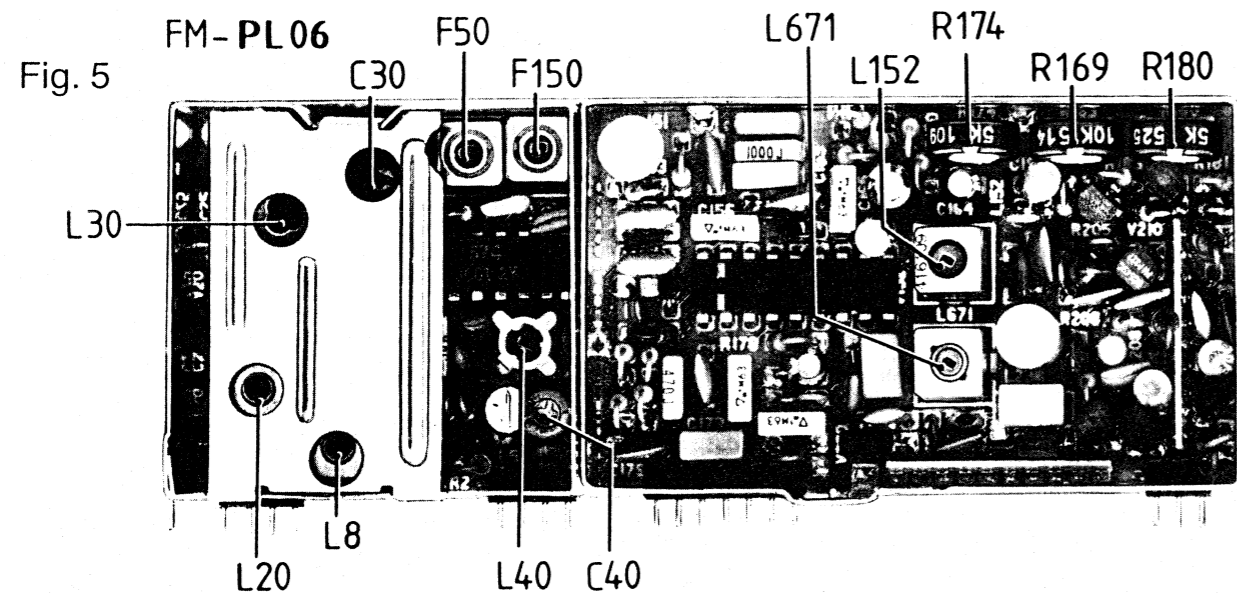


Fig. 4





D DNR-Abgleich

(19 kHz Sperrkreis L2420, PL 17)

L2420 DNR-Taster betätigen.

Kontrolle: V2400 pin 9 auf H-Potential.

Eingangssignal von $f = 19 \text{ kHz}$, $U_e = 200 \text{ mV}$ auf die Eingänge von C1278 (R) \triangleq V2400 pin 2 oder C1298 (L) \triangleq V2400 pin 13 geben.

NF-Millivoltmeter ($R_i \geq 1 \text{ M}\Omega$, $\leq 40 \text{ pF}$) am V2400 pin 9 anschließen.

L2420 auf Spannungsminimum am NF-Millivoltmeter abgleichen.

F Alignement DNR

(circuit réjecteur 19 kHz, L2420, PL 17)

L2420 Activer le commutateur DNR.

Contrôle: V2400 pin 9 à potentiel H.

Appliquer un signal d'entrée de $f = 19 \text{ kHz}$, $U_e = 200 \text{ mV}$ aux entrées de C1278 (R) \triangleq V2400 pin 2 ou C1298 (L) \triangleq V2400 pin 13.

Raccorder un millivoltmètre B.F. ($R_i \geq 1 \text{ M}\Omega$, $\leq 40 \text{ pF}$) à V2400 pin 9.

Aligner L2420 à tension minimale au millivoltmètre B.F.

GB DNR Alignment

(19 kHz rejector circuit, L2420, PL 17)

L2420 Activate the DNR key.

Control: V2400 pin 9 to H-potential.

Feed an input signal off $f = 19 \text{ kHz}$, $U_e = 200 \text{ mV}$ to the inputs of C1278 (R) \triangleq V2400 pin 2 or C1298 (L) \triangleq V2400 pin 13. Connect an AF-millivoltmeter ($R_i \geq 1 \text{ M}\Omega$, $\leq 40 \text{ pF}$) to V2400 pin 9.

Adjust L2420 to minimum voltage at the AF millivoltmeter.

E Calibrado DNR

(Circuito filtrador 19 kHz, L2420, PL 17)

L2420 Accionar el conmutador DNR.

Control: V2400 pin 9 a potencial H.

Aplicar una señal de entrada de $f = 19 \text{ kHz}$, $U_e = 200 \text{ mV}$ a las entradas C1278 (R) \triangleq V2400 pin 2 o C1298 (L) \triangleq V2400 pin 13.

Conectar un millivoltmetro BF ($R_i \geq 1 \text{ M}\Omega$, $\leq 40 \text{ pF}$) al V2400 pin 9.

Calibrar L2420 a tensión mínima en el milivoltmetro BF.

Richtwerte für Spannungsmessungen an V2400

Standard values for voltage measurements at V2400

Valeurs de référence pour les mesures de la tension à V2400

Valores normativos para la medición de la tensión a V2400

Pin	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
DNR	8,5	4,2	4,2	4,2	3,3	0,8	0	4,5	1,3	1,3	4,2	4,2	4,2	4,2
$\overline{\text{DNR}}$	8,5	4,2	4,2	4,2	3,2	0,8	0	4,4	0	3,3	4,2	4,2	4,2	4,2

D Dolby („Ein“ Dolby LED – leuchtet)

400 Hz Dolby-Pegelcassette einlegen. NF-Voltmeter am Mp $\diamond 33$ bzw. Mp $\diamond 43$ anschließen (PL17).

Mit R 1230 sowie R 1240 je Kanal 300 mV einstellen.

GB Dolby („on“ Dolby LED – lights up)

Insert a 400 Hz Dolby level cassette. Connect the AF voltmeter to test point $\diamond 33$ or $\diamond 43$ (PL17).

Use R 1230 and R 1240 to set to 300 mV per channel.

F Dolby („marche“ LED – Dolby s'allume)

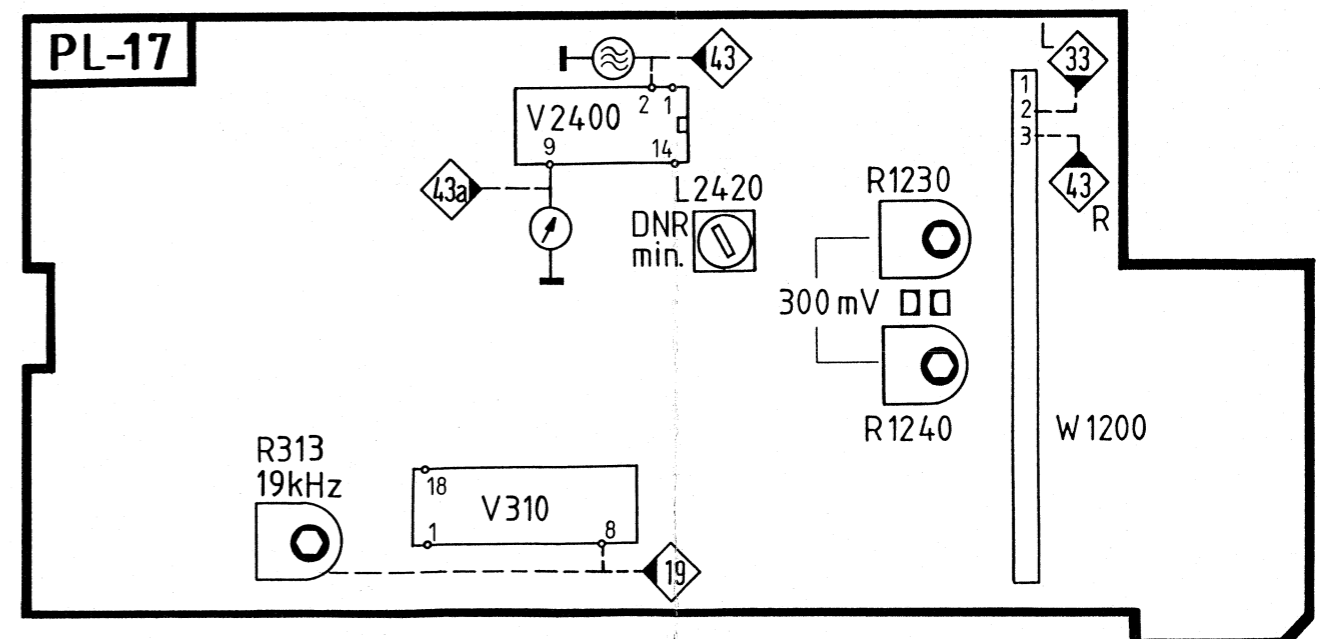
Insérer une cassette niveau Dolby de 400 Hz. Raccorder le voltmètre B.F. au point de mesure $\diamond 33$ ou $\diamond 43$ (PL17).

Régler à 300 mV par canal à l'aide de R 1230 et R 1240.

E Dolby („encendido“ LED – Dolby se ilumina)

Introducir una cassette nivel Dolby de 400 Hz. Conectar el voltmetro BF al punto de medida $\diamond 33$ o $\diamond 43$ (PL17).

Sintonizar a 300 mV por canal mediante R 1230 y R 1240.



Service

D

In den technischen Schriften setzt sich für Antennen-Spannungsangaben immer mehr der Begriff $E' = \text{dB}\mu\text{V}$ durch. E' bezeichnet die an der unbelasteten Antennenzuleitung (Anpaß-Stecker, Kunstantenne) auftretende HF-Spannung. Eine Umrechnung in die an der belasteten Antenne, also mit angeschlossener Autoradio, vorhandene HF-Spannung ist mit Hilfe der dB-Faktoren-Tabelle unter Berücksichtigung der Beschaffenheit der Antennenanpassung möglich.

Beispiele:

FM $E' = 23 \text{ dB}\mu\text{V}$

23 dB = Faktor 14,1

Unbelastete Antenne: $14 \mu\text{V}$

Tatsächliche Antennenspannung am AR: $14 \mu\text{V} : 2 = 7 \mu\text{V}$.

(Leistungsanpassung $R_i = R_a$).

Bei Verwendung eines Meßsender-Kabels mit 20 dB Dämpfung beträgt dann der am Sender eingestellte Wert = $70 \mu\text{V}$. Das Kabel besitzt einen 5 : 1 Teiler und bezieht die Leistungsanpassung (: 2) bereits mit ein.

AM $E' = 23 \text{ dB}\mu\text{V}$

23 dB = Faktor 14,1

Unbelastete Kunstantenne: $14 \mu\text{V}$

Dieser Wert der Antennenspannung tritt ebenfalls am AR-Antenneneingang auf (aperiodisch oder abgestimmt). Der kapazitive Teiler der Kunstantenne ist jedoch unterschiedlich wirksam:

- Am aperiodischen Antenneneingang wirkt der kapazitive Teiler mit Faktor 5, so daß die am Sender eingestellte HF-Spannung $70 \mu\text{V}$ betragen müßte.
- Am abgestimmten Antenneneingang (mit Antennentrimmer), geht der kapazitive Teiler in die Kreiskapazität ein, am Sender werden $14 \mu\text{V}$ eingestellt.

Ist das o. g. 20 dB-Kabel Bestandteil der Meßeinrichtung, muß der im Stecker vorhandene Widerstandsteiler von 5 : 1 mit einbezogen werden: Im Falle a) wird am Meßsender ein Wert von $350 \mu\text{V}$ eingestellt, im Fall b) dann $70 \mu\text{V}$.

F

Dans les ouvrages techniques, la grandeur $E' = \text{dB}\mu\text{V}$ apparaît de plus en plus pour caractériser les tensions d'antennes.

E' désigne la tension HF existant sur le câble de raccordement d'une antenne non sollicitée (connecteur d'adaptation, antenne artificielle).

Il est possible de convertir cette grandeur en tension HF présente sur l'antenne sollicitée, c'est-à-dire lorsque l'autoradio est branché, à l'aide du tableau de facteurs dB en prenant en compte les caractéristiques d'adaptation de l'antenne.

Exemples:

FM $E' = 23 \text{ dB}\mu\text{V}$

23 dB = facteur 14,1

Antenne non sollicitée: $14 \mu\text{V}$

Tension réelle de l'antenne de l'autoradio: $14 \mu\text{V} : 2 = 7 \mu\text{V}$.

(Adaptation de la puissance $R_i = R_a$).

En cas d'utilisation d'un câble de générateur de mesure à amortissement de 20 dB, la valeur réglée sur le générateur est de $70 \mu\text{V}$. Le câble comprend un diviseur 5 : 1 et tient compte déjà de l'adaptation de puissance (: 2).

AM $E' = 23 \text{ dB}\mu\text{V}$

23 dB = facteur 14,1

Antenne artificielle non sollicitée: $14 \mu\text{V}$

Cette valeur de tension existe également à la sortie de l'antenne de l'autoradio (apériodique ou désaccordée). Le diviseur capacitif de l'antenne artificielle est cependant plus ou moins efficace:

- A la sortie d'une antenne aperiodique, le diviseur capacitif présente un facteur 5 de sorte que la tension HF réglée sur le générateur devrait atteindre $70 \mu\text{V}$.
- A la sortie d'une antenne désaccordée (équipée d'un trimmer d'antenne), le diviseur capacitif intervient dans la capacité de circuit, une valeur de $14 \mu\text{V}$ est réglée sur le générateur.

Si le câble 20 dB cité ci-dessus fait partie du dispositif de mesure, le diviseur résistif de 5 : 1 présent dans le connecteur doit être pris en compte : dans le cas a) une valeur de $350 \mu\text{V}$ est réglée sur le générateur de mesure, dans le cas b) une valeur de $70 \mu\text{V}$ est réglée.

GB

In technical literature, the term $E' = \text{dB}\mu\text{V}$ is becoming more and more accepted to indicate aerial voltage.

E' denotes the RF voltage present in the unloaded aerial connecting lead (adapter plug, dummy aerial).

Conversion into the RF voltage present in the loaded aerial, i.e. with car radio connected, is possible with the aid of the dB Factors Table with reference to the type of aerial matching.

Examples:

FM $E' = 23 \text{ dB}\mu\text{V}$

23 dB = Factor 14 : 1

Unloaded aerial: $14 \mu\text{V}$

Actual aerial voltage at the car radio: $14 \mu\text{V} : 2 = 7 \mu\text{V}$.

(Power matching $R_i = R_a$).

When using a signal generator cable with 20 dB attenuation, the value set at the transmitter is $70 \mu\text{V}$. The cable is equipped with a 5 : 1 divider and already includes the power matching (: 2).

AM $E' = 23 \text{ dB}\mu\text{V}$

23 dB = Factor 14 : 1

Unloaded dummy aerial: $14 \mu\text{V}$

This aerial voltage is also encountered at the car radio aerial input (aperiodic or tuned). The effect of the capacitive divider on the dummy aerial nevertheless varies:

- The capacitive divider acts with a factor of 5 on the aperiodic aerial input so that the RF voltage set at the transmitter should be $70 \mu\text{V}$.
- The capacitive divider is included in the circuit capacitance at the tuned-in aerial input (with aerial trimmer), $14 \mu\text{V}$ being set at the transmitter.

If the aforementioned 20 dB cable is integrated in the measuring equipment, the impedance divider of 5 : 1 in the plug must be included: for a), a value of $350 \mu\text{V}$ is set at the signal generator, and then for b), $70 \mu\text{V}$.

E

En los documentos técnicos aparece cada vez con más frecuencia el concepto de $E' = \text{dB}\mu\text{V}$, para las indicaciones de la tensión de la antena.

E' indica la tensión HF que aparece en la conducción de acceso a la antena descargada (enchufe de adaptación, antena artificial).

Un cálculo de conversión de la tensión HF presente en la antena cargada, es decir con el autorradio conectado, es posible con la ayuda de la tabla de factores dB y bajo consideración del tipo de adaptación de la antena.

Ejemplos:

FM $E' = 23 \text{ dB}\mu\text{V}$

23 dB = factor 14,1

Antena descargada: $14 \mu\text{V}$

Tensión de antena real en el AR: $14 \mu\text{V} : 2 = 7 \mu\text{V}$.

(Adaptación de potencia $R_i = R_a$).

Utilizando un cable emisor medidor con amortiguación de 20 dB, el valor ajustado en el emisor, es de $70 \mu\text{V}$. El cable tiene un divisor 5 : 1 e incluye ya la adaptación de potencia (: 2).

AM $E' = 23 \text{ dB}\mu\text{V}$

23 dB = factor 14,1

Antena artificial descargada: $14 \mu\text{V}$

Este valor de la tensión de antena aparece asimismo en la entrada de antena del AR (aperiodicamente o sintonizado). Sin embargo, el divisor capacitivo de la antena artificial tiene un efecto variable:

- En la entrada de antena aperiodica, el divisor capacitivo actúa con factor 5, de modo que la tensión HF ajustada en el emisor, debería ser de $70 \mu\text{V}$.
- En la entrada de antena sintonizada (con ajustador de antena) el divisor capacitivo entra en la capacidad de circuito, en el emisor se ajustan $14 \mu\text{V}$.

Si el cable de 20 dB mencionado anteriormente forma parte del equipo de medición, debe incluirse también el divisor de resistencia, de 5 : 1, existente en el enchufe: En el caso a) se ajusta en el emisor medidor un valor de $350 \mu\text{V}$, en el caso b) un valor de $70 \mu\text{V}$.

D Abgleich

Für den FM-ZF-Abgleich sind die Regler R 169, R 174, R 180 in Mittelstellung zu bringen. Das HF-Eingangssignal ist so zu wählen, daß am $\diamond 08$ 1,3 V stehen und nicht überschritten werden, auch wenn für den Nullabgleich $\diamond 09$ nur wenige Millivolt zur Verfügung stehen.

FM-Platte (Abgleich, Reparatur)

Die Wendekreise L 152, L 671 können durch die Geräterückwand eingestellt werden.

Zum Abgleich weiterer Kreise und im Reparaturfall ist die FM-Platte auszulöten und bei umgedrehtem Gerät auf die Plattenunterseite in die gleichen Löcher einzusetzen. Fig. 7

F Alignement

L'accord FM-F.I. s'obtient en réglant R 169, R 174, R 180 sur des valeurs moyennes. Le signal d'entrée H.F. doit être choisi de telle sorte qu'il y ait 1,3 V en $\diamond 08$, valeur à ne pas dépasser, même s'il ne reste que peu de millivolts pour réaliser le tarage sur zéro $\diamond 09$.

Platine FM (accord, réparation)

Le circuit d'inversion L 152, L 671 peut être accordé à travers des trous ménagés dans le fond de l'appareil.

Pour accorder d'autres circuits ou faire des réparations, il faut désolder la platine FM, retourner l'appareil et poser la platine sur l'envers de celui-ci, aux mêmes emplacements. Fig. 7

GB Alignment

For FM IF alignment, set the controls R 169, R 174, R 180 in middle position. Adjust the RF input signal until 1,3 V are supplied to $\diamond 08$. This value must not be exceeded, even if only a few millivolts are available for zero balance $\diamond 09$.

FM board (alignment, repair)

Adjustment of the reverse circuit L 152, L 671 may be made through the rear panel of the set.

For further circuit adjustment or for repairs, unsolder the FM board, turn the set around and place the FM board in the same holes on the bottom side of the set. Fig. 7

E Ajuste

Para efectuar el calibrado FM-FI hay que girar los reguladores R 169, R 174, R 180 en posición media. Ajustar la señal de entrada AF hasta que se obtenga 1,3 V en $\diamond 08$. Este valor no debe excederse, aunque sólo se disponga de algunos millivoltios para el ajuste del cero $\diamond 09$.

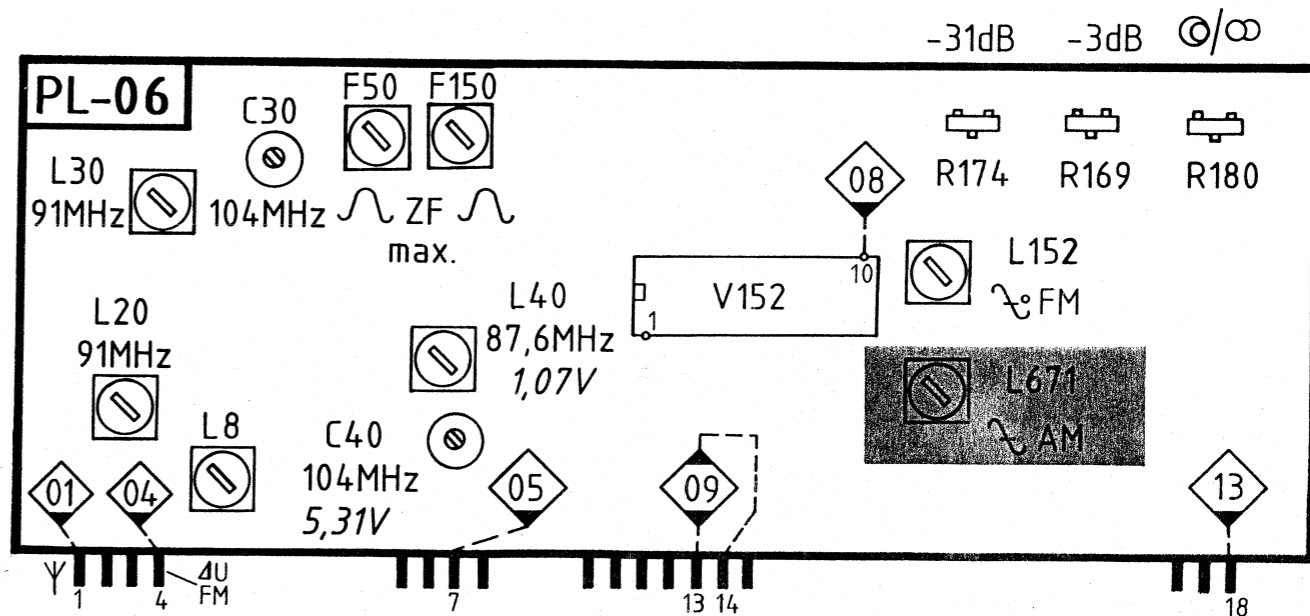
Placa FM (calibrado, reparación)

El calibrado del circuito de inversión L 152, L 671 puede efectuarse por los agujeros en la pared trasera del aparato.

Para calibrar circuitos adicionales o hacer reparaciones, desoldar la placa FM, dar vuelta al aparato y colocar la placa en los mismos agujeros en el lado inferior del aparato. Fig. 7

Bereich Range Gamme Gama	\approx MHz $R_i = 60 \Omega$ $R_a = 150 \Omega$	Display MHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste	\diamond MP	ΔU
FM ZF IF FI	95 MHz 75 kHz Hub deviation déviación elevación	95	R 169 R 174 R 180		
			\approx abstimmen auf max. align to max. aligner à max. sintonizar a máx.	$\diamond 08$ 1,3 V	
			L 152	$\diamond 09$	
			F 50, F 150	$\diamond 08$ max	
U		87,6 104	L 40 C 40	$\diamond 04$	1,07 V 5,31 V
	\approx 22,5 kHz Hub deviation déviación elevación	91 104	L 20, L 30 C 30	$\diamond 08$ max	
		111,4 80 dB μ V Y	L 8	$\diamond 08$ min	1,38 V
Abgleich wiederholen / Repeat the alignment / Répéter l'alignement / Repetir el ajuste					

DEZIBEL	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	1,12	1,26	1,41	1,59	1,78	2,00	2,24	2,51	2,82
10	3,16	3,55	3,98	4,47	5,01	5,62	6,31	7,08	7,94	8,91
20	10,0	11,2	12,6	14,1	15,9	17,8	20,0	22,4	25,1	28,2
30	31,6	35,5	39,8	44,7	50,1	56,2	63,1	70,8	79,4	89,1
40	100	112	126	141	159	178	200	224	251	282
50	316	355	398	447	501	562	631	708	794	891
60	1 000	1 122	1 259	1 413	1 585	1 778	1 995	2 239	2 512	2 818
70	3 162	3 548	3 981	4 469	5 012	5 623	6 310	7 080	7 943	8 912
FAKTOREN										



D Reglereinstellungen

Achtung!

Die angegebenen Meßsenderspannungen sind Werte für den Antenneneingang. Bei Verwendung eines -20 dB Anschlußkabels sind die Meßsenderspannungen um Faktor 10 höher. Bei AM zusätzlich die künstliche Antenne verwenden.

R 169 -3 dB Begrenzungseinsatz

- (f) → (f)
⊗ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV
⊗ auf 0 dB mit ⊖ einstellen
⊗ auf 7 µV (23 dB µV) ⊖ verringern
Mit R 169 auf -3 dB einstellen

R 174 Aufrauschen

- ⊗ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV
Mit ⊖ Regler 1 Watt Output ⊕ einstellen
2 V (4 Ω) ⊕ 0 dB
⊗
Mit R 174 auf -31 dB einstellen
Einstellung wiederholen → R 169/R 174

R 180 Mono-Stereo-Umschaltung

- (f) → ⊕ ⊗ V 180 PL 06
⊗ 95 MHz/22,5/1 kHz 60 µV (41 dB µV)
Mit R 180 auf 0,6 V stellen

R 313 19 kHz Decoderfrequenz

- Frequenzzähler an ⊕ V 310/Pin 8 PL 17
⊗ 95 MHz, 100 µV → ⊖
Mit R 313 auf 19,00 kHz einstellen
Benötigt der Frequenzzähler eine höhere Eingangsspannung, ist das Bein von R 322 aufzukneifen.

GB Control Adjustment

Attention!

The indicated voltages of the signal generator are values for the antenna input. When using a -20 dB connection cable, signal generator voltages are 10 times higher. For AM please use the artificial antenna in addition.

R 169 -3 dB Limitation threshold

- (f) → (f)
⊗ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV
⊗ Set to 0 dB with ⊖
Reduce ⊗ to 7 µV (23 dB µV)
Use R 169 to adjust to -3 dB

R 174 Noise

- ⊗ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV
Set to 1 W output ⊕ by means of ⊖ control.
2 V (4 Ω) ⊕ 0 dB
⊗
With R 174 adjust -31 dB
Repeat the adjustment → R 169/R 174

R 180 Mono-Stereo Switching

- (f) → ⊕ ⊗ V 180 PL 06
⊗ 95 MHz/22,5/1 kHz 60 µV (41 dB µV)
With R 180 adjust 0.6 V

R 313 19 kHz decoder frequency

- Frequency counter to ⊕ V 310/Pin 8 PL 17
⊗ 95 MHz, 100 µV → ⊖
With R 313 adjust 19.00 kHz
If the frequency counter needs a higher input voltage, open the leg of R 322.

D Abgleich ARI-Teil

L 413 BK-DK-Kreis PL 20

R 416 NF-Millivoltmeter an W 400 Pin 6 ⊕
Sender SK, BK, DK moduliert an ⊖
L 413/R 416 auf Max. abgleichen.

R 555 DK-Lautstärke

L-Regler auf Linksanschlag
⊗ VRF, SK, BK, DK
Mit R 555 auf 30 mW output einstellen
(an 4 Ω = 0,34 V)

F Alignement de l'unité ARI

L 413 Circuit BK/DK PL 20

R 416 Millivoltmètre BF à W 400 Pin 6 ⊕
Emetteurs SK, BK, DK modulés à ⊖
Aligner L 413/R 416 à max.

R 555 DK volume

Régulateur L à butée gauche
⊗ VRF, SK, BK, DK
Régler à un output de 30 mW par R 555
(avec 4 Ω = 0,34 V)

GB Alignment ARI unit

L 413 BK/DK circuit PL 20

R 416 AF millivoltmeter to W 400 Pin 6 ⊕
Transmitter SK, BK, DK modulated to ⊖
Adjust L 413/R 416 to max.

R 555 DK volume

Controller L to left stop
⊗ VRF, SK, BK, DK
Use R 555 to adjust to 30 mW output
(with 4 Ω = 0.34 V)

E Ajuste, parte ARI

L 413 Circuito BK/DK PL 20

R 416 Milivoltímetro de BF en W 400 Pin 6 ⊕
Generador SK, BK, DK modulado en ⊖
Ajustar L 413/R 416 al máximo.

R 555 DK volumen

Control L al tope izquierdo
⊗ VRF, SK, BK, DK
Regulador con R 555 a 30 mW de salida
(con 4 Ω = 0,34 V)

F Alignement des régulateurs

Attention!

Les valeurs de tension mentionnées du générateur de mesure sont valables pour l'entrée d'antenne. En utilisant un câble de connexion -20 dB, les valeurs de tension sont 10 fois plus hautes. Sur AM, veuillez additionnellement utiliser l'antenne artificielle.

R 169 -3 dB Seuil de limitation

- (f) → (f)
⊗ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV
⊗ Régler sur 0 dB avec ⊖
Diminuer ⊗ sur 7 µV (23 dB µV)
Aligner sur -3 dB avec R 169

R 174 Bruit

- ⊗ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV
Régler à une sortie de 1 W ⊕ à l'aide du régulateur ⊖
2 V (4 Ω) ⊕ 0 dB
⊗
Aligner sur -31 dB avec R 174
Répéter l'alignement → R 169/R 174

R 180 Commutation mono/stéréo

- (f) → ⊕ ⊗ V 180 PL 06
⊗ 95 MHz/22,5/1 kHz 60 µV (41 dB µV)
Aligner à 0,6 V avec R 180

R 313 Fréquence du décodeur 19 kHz

- Compteur de fréquence à ⊕ V 310/Pin 8 PL 17
⊗ 95 MHz, 100 µV → ⊖
Aligner sur 19,00 kHz avec R 313
Ouvrir la jambe de R 322 si le compteur de fréquence nécessite une tension d'entrée supérieure.

E Ajuste de reguladores

¡Atención!

Las tensiones indicadas del generador de señal son valores para la entrada de la antena. Si se emplea un cable de conexión de -20 dB las tensiones de emisora de medición son más altas en un factor 10. En AM emplear suplementariamente la antena artificial.

R 169 -3 dB Umbral de limitación

- (f) → (f)
⊗ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV
⊗ Ajustar a 0 dB con ⊖
Reducir ⊗ a 7 µV (23 dB µV)
Utilizar R 169 para ajustar a -3 dB

R 174 Poner en ruido

- ⊗ 95 MHz, Mod. 22,5/1 kHz ca. 500 µV
Ajustar a una salida de 1 W ⊕ mediante regulador ⊖
2 V (4 Ω) ⊕ 0 dB
⊗
Utilizar R 174 para ajustar a -31 dB
Repetir el ajuste → R 169/R 174

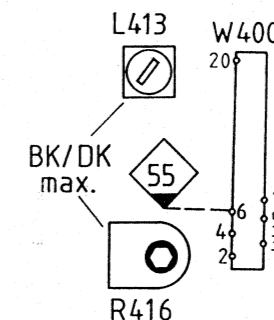
R 180 Conmutación mono/estéreo

- (f) → ⊕ ⊗ V 180 PL 06
⊗ 95 MHz/22,5/1 kHz 60 µV (41 dB µV)
Utilizar R 180 para ajustar a 0,6 V

R 313 Frecuencia del descodificador 19 kHz

- Contador de frecuencia en ⊕ V 310/Pin 8 PL 17
⊗ 95 MHz, 100 µV → ⊖
Utilizar R 313 para ajustar 19,00 kHz
Cortar la pierna de R 322 si el contador de frecuencia necesita una tensión de entrada más alta.

PL-20



R555
DK

D Abgleich ARI-Teil

- L 413 BK-DK-Kreis PL 20
R 416 NF-Millivoltmeter an W 400 Pin 6
Sender SK, BK, DK moduliert an
L 413/R 416 auf Max. abgleichen.
R 555 DK-Lautstärke
L-Regler auf Linksanschlag
VRF, SK, BK, DK
Mit R 555 auf 30 mW output einstellen
(an 4 Ω = 0,34 V)

F Alignement de l'unité ARI

- L 413 Circuit BK/DK PL 20
R 416 Millivoltmètre BF à W 400 Pin 6
Emetteurs SK, BK, DK modulés à
Aligner L 413/R 416 à max.
R 555 DK volume
Régulateur L à butée gauche
VRF, SK, BK, DK
Régler à un output de 30 mW par R 555
(avec 4 Ω = 0,34 V)

GB Alignment ARI unit

- L 413 BK/DK circuit PL 20
R 416 AF millivoltmeter to W 400 Pin 6
Transmitter SK, BK, DK modulated to
Adjust L 413/R 416 to max.
R 555 DK volume
Controller L to left stop
VRF, SK, BK, DK
Use R 555 to adjust to 30 mW output
(with 4 Ω = 0.34 V)

E Ajuste, parte ARI

- L 413 Circuito BK/DK PL 20
R 416 Milivoltímetro de BF en W 400 Pin 6
Generador SK, BK, DK modulado en
Ajustar L 413/R 416 al máximo.
R 555 DK volumen
Control L al tope izquierdo
VRF, SK, BK, DK
Regulador con R 555 a 30 mW de salida
(con 4 Ω = 0,34 V)

Bremen SQR 46 / Toronto SQR 46

D Abgleich

Abgleich Oszillator.
Der Oszillator-Abgleich erfolgt ohne Meßsender. Zu der auf dem Display eingestellten Frequenz wird mit den Abgleichelementen die dazugehörige Spannung eingestellt.

Abgleich AM-Phasenschieberkreis L 671 (PL 06)

Nach erfolgtem AM-Abgleich wird L 671 abgeglichen. Vor dem Abgleich von L 671, muß V 675 gesperrt werden damit V 152 unbeeinflusst arbeitet.

(Basis mit Emittor von V 675 kurzschließen, PL 20)
L 671 befindet sich auf der FM-Platte (PL 06) und kann durch die Rückwand abgeglichen werden.

F Alignement

Alignement de l'oscillateur.
L'alignement de l'oscillateur est effectué sans générateur de signaux. Avec les éléments d'alignement, ajuster la tension appropriée à la fréquence indiquée sur l'affichage.

Alignement du circuit déphaseur AM L 671 (PL 06)

Aligner L 671 après conclusion de l'alignement AM. Avant d'aligner L 671 il faut bloquer V 675 afin que V 152 ne soit pas influencé. (Court-circuiter la base avec l'émetteur de V 675, PL 20)
L 671 se trouve sur la platine FM (PL 06), et l'alignement est possible par le panneau arrière.

AM

GB Alignment

Alignment of oscillator.
The oscillator alignment is effected without signal generator. To the frequency indicated on the display adjust the corresponding voltage with the alignment elements.

Adjustment of AM Phase Shifting Circuit L 671 (PL 06)

L 671 is adjusted after AM alignment has been completed. Before adjusting L 671 V 675 must be blocked so that V 152 will not be influenced.

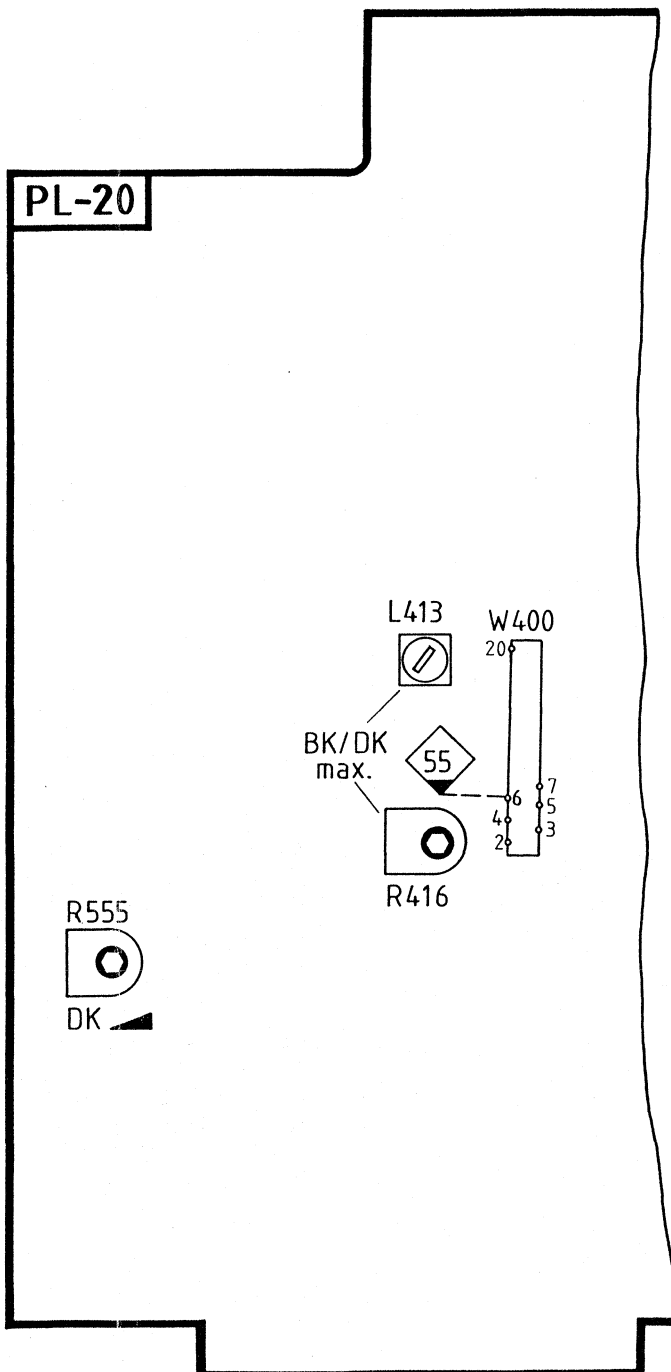
(Short-circuit basis with emitter of V 675, PL 20)
L 671 is located on the FM board (PL 06), and adjustment may be carried out through the rear.

E Ajuste

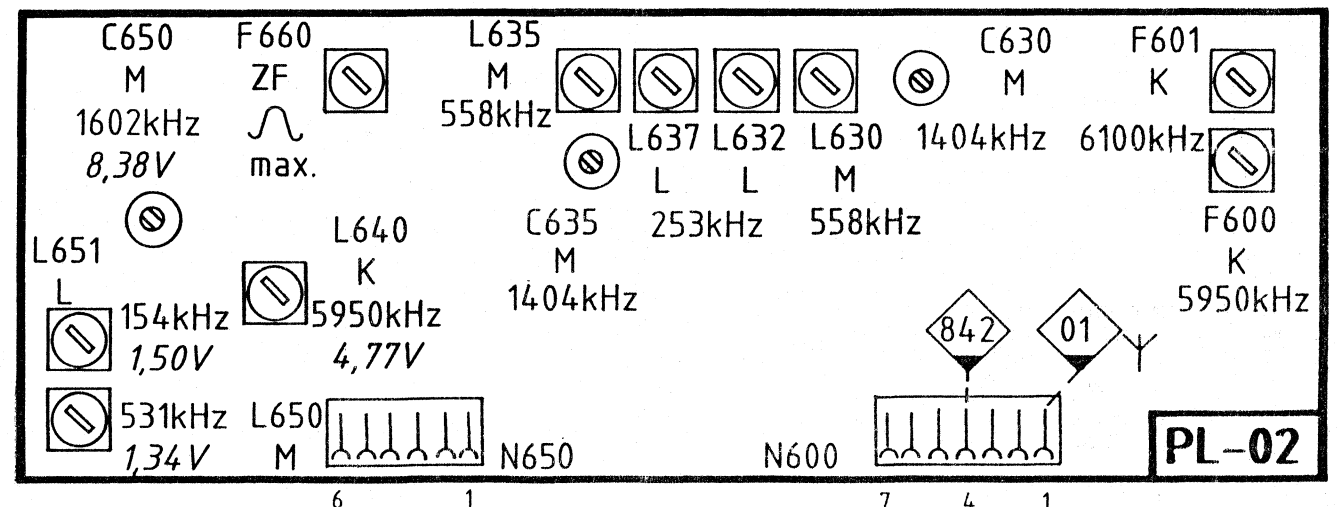
Ajuste del oscilador.
El ajuste del oscilador se hace sin generador de señal. Con los elementos de ajuste colocar la tensión correspondiente a la frecuencia indicada en el display.

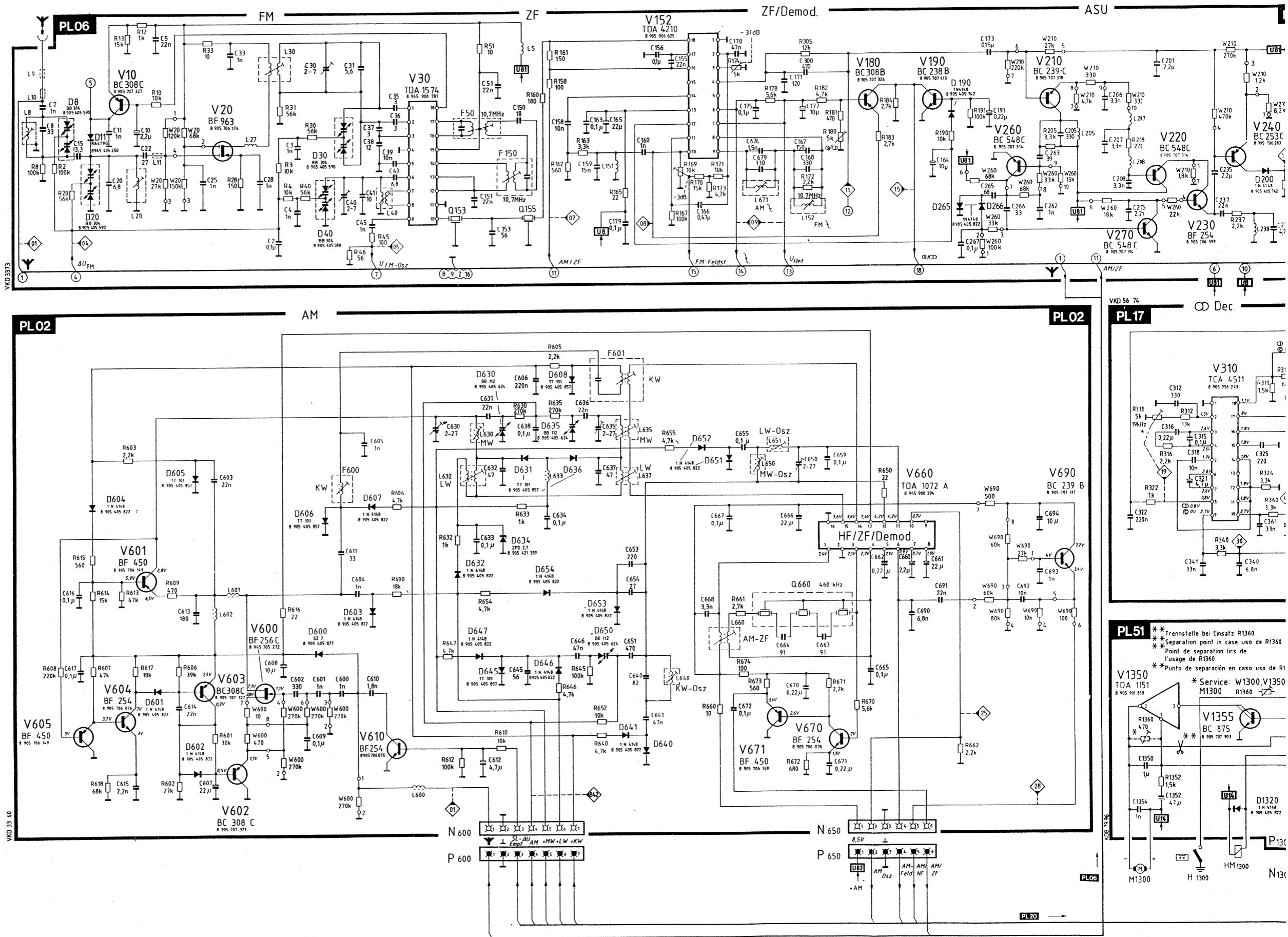
Calibrado del circuito defasador AM L 671 (PL 06)

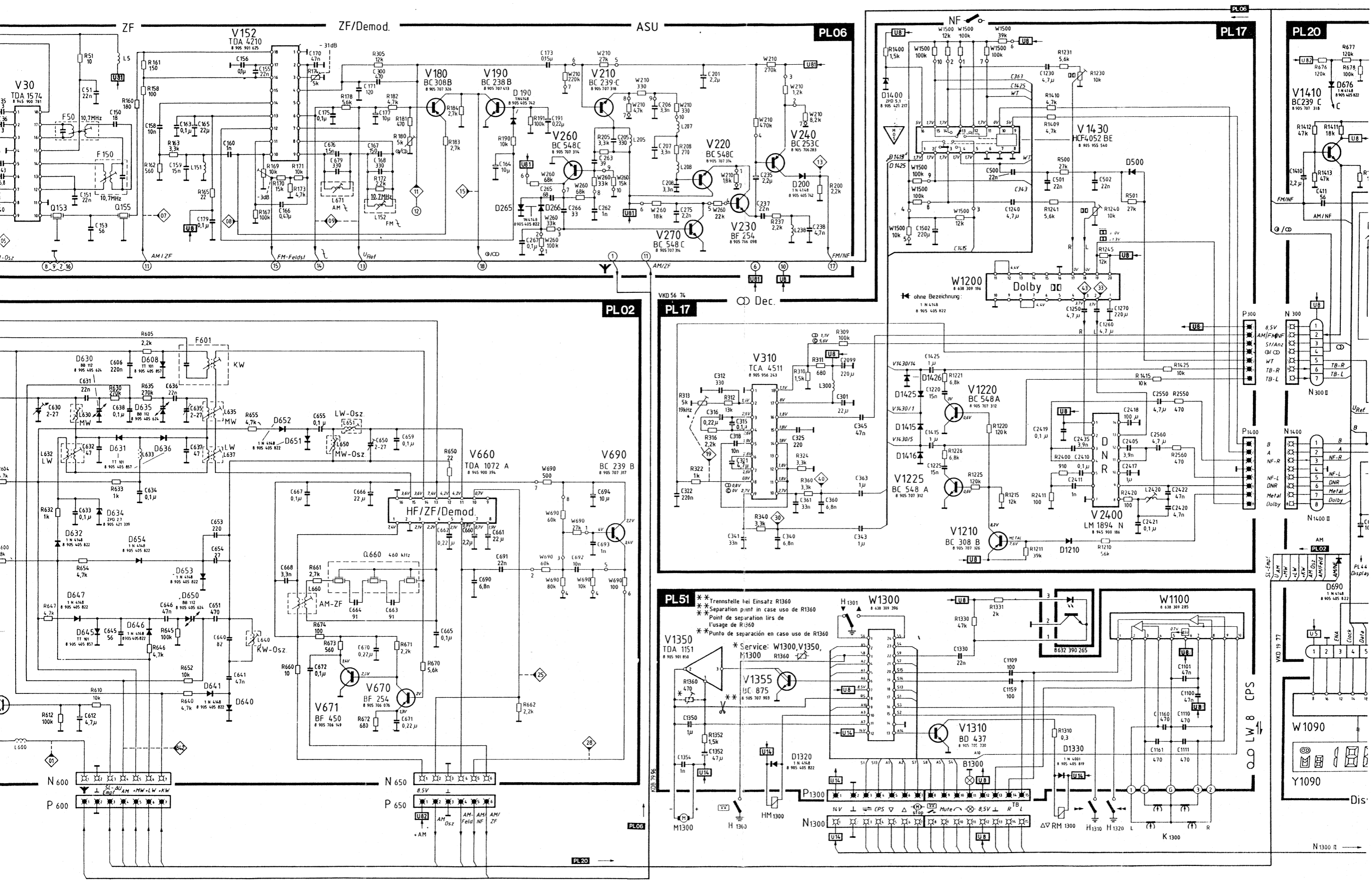
Calibrar L 671 después de terminar el calibrado AM. Antes de calibrar L 671 hay que bloquear V 675 para no afectar el funcionamiento de V 152.
(Cortocircuitar la base con el emisor de V 675, PL 20)
L 671 está situado en la placa FM (PL 06), y el calibrado es posible por la pared trasera.

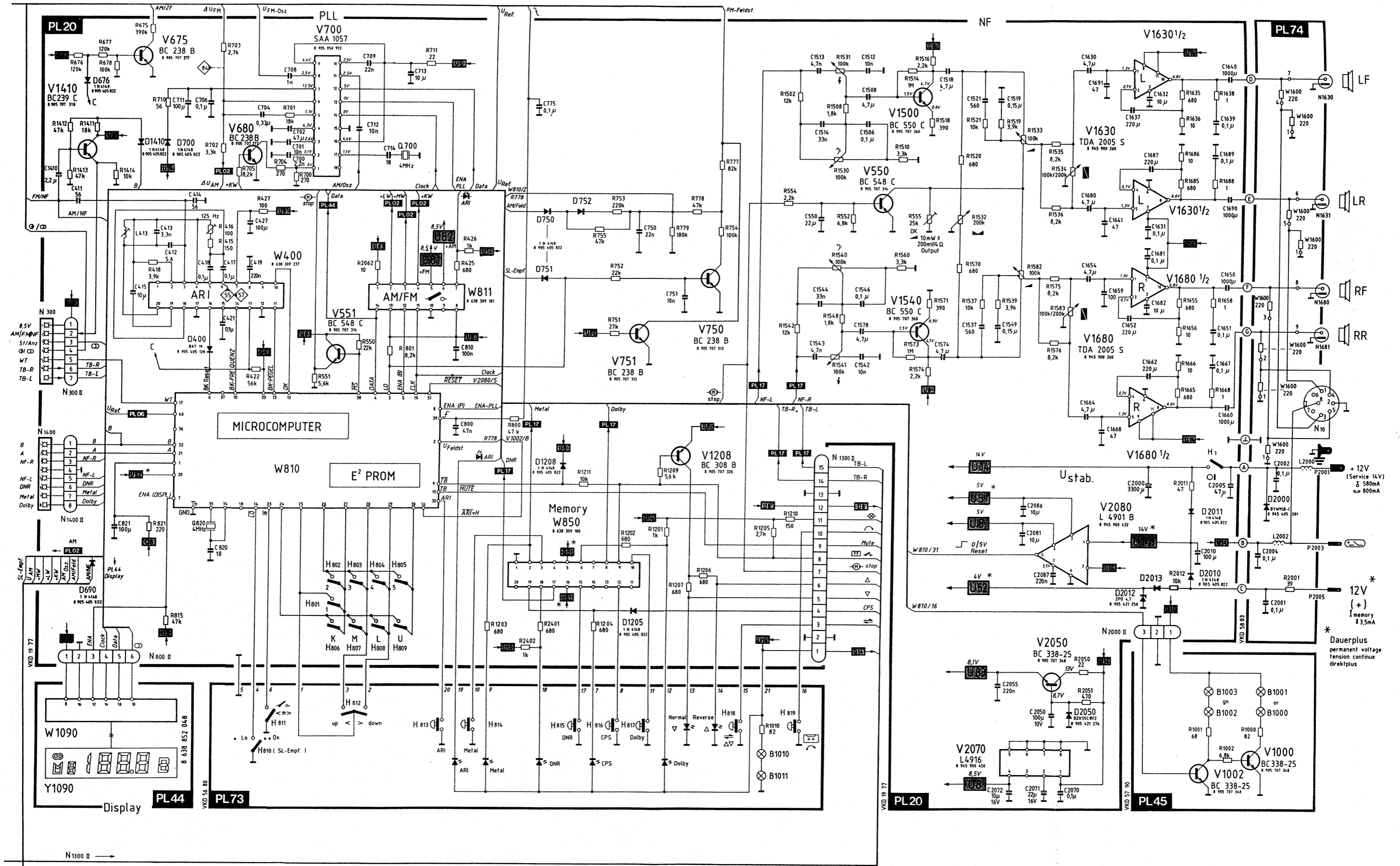


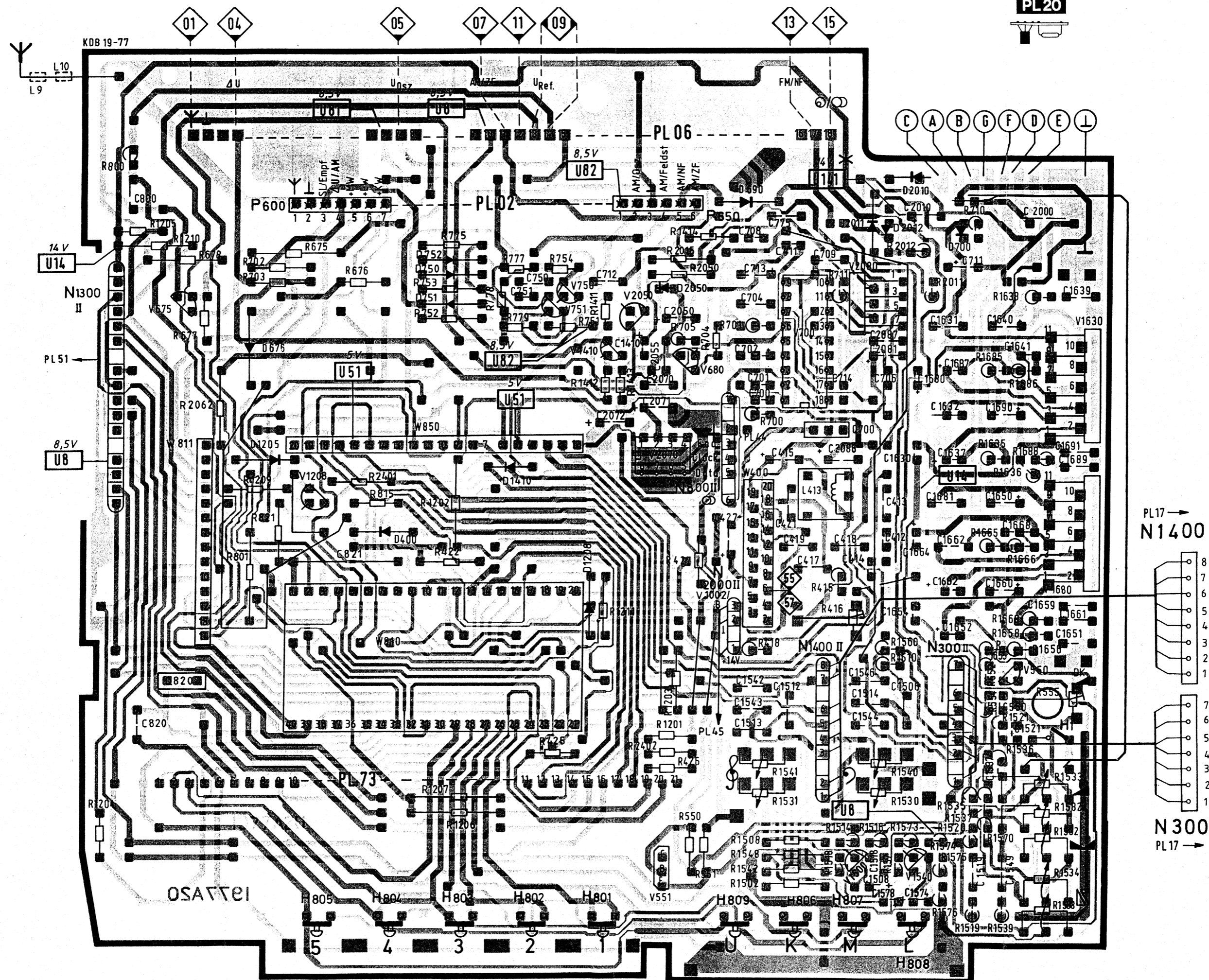
Bereich Range Gamme Gama	$\approx R_i = 60 \Omega$ kHz 30% $R_a = 150 \Omega$	Display kHz	Abgleichement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste	MP	°	ΔU
AM-ZF AM-IF AM-FI	531 7 μV (23 dB μV)	531	abstimmen auf Output max. align to max. output aligner à output max. sintonizar a máxima salida		max	
			F 660		max	
M	\otimes	531 1602	L 650 C 650	842		1,34 V 8,38 V
	558 1404	558 1404	L 630, L 635 C 630, C 635		max	
	1404	1404	L 671 (PL 06) ∞	09		
L	\otimes	154	L 651	842		1,5 V
	253	253	L 632, L 637		max	
K	\otimes	5950	L 640	842		4,77 V
	6100 5950	6100 5950	F 601 F 600		max	

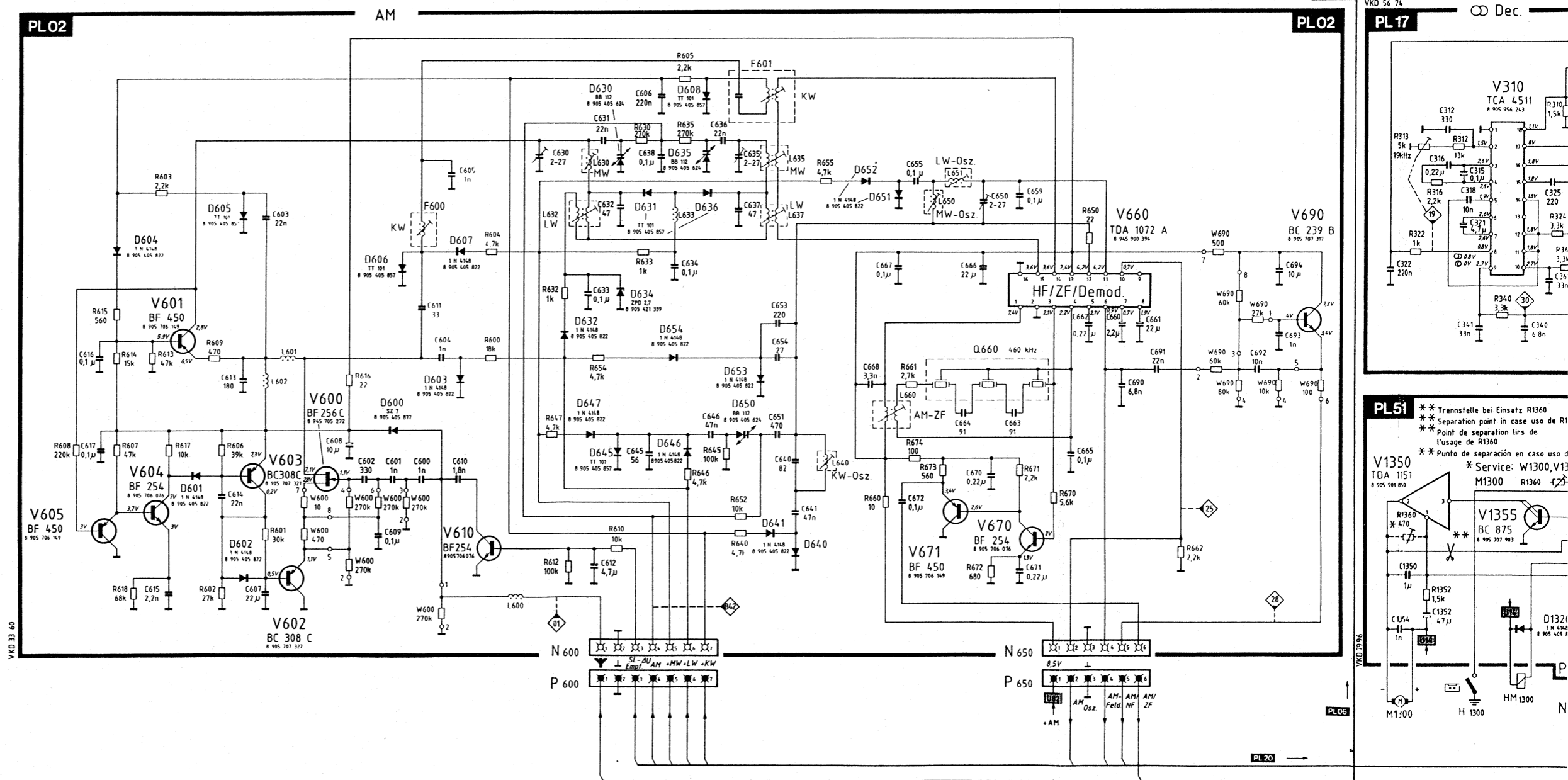
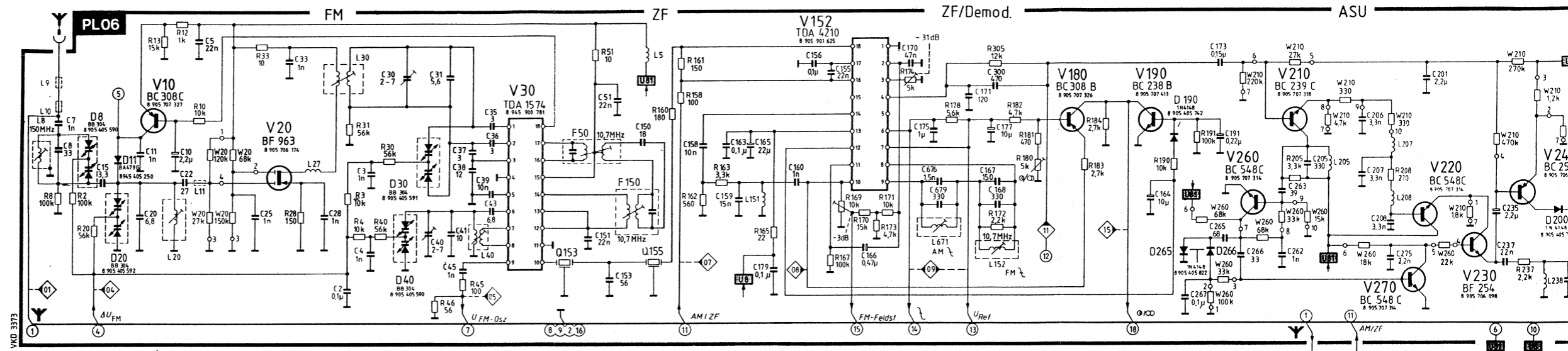


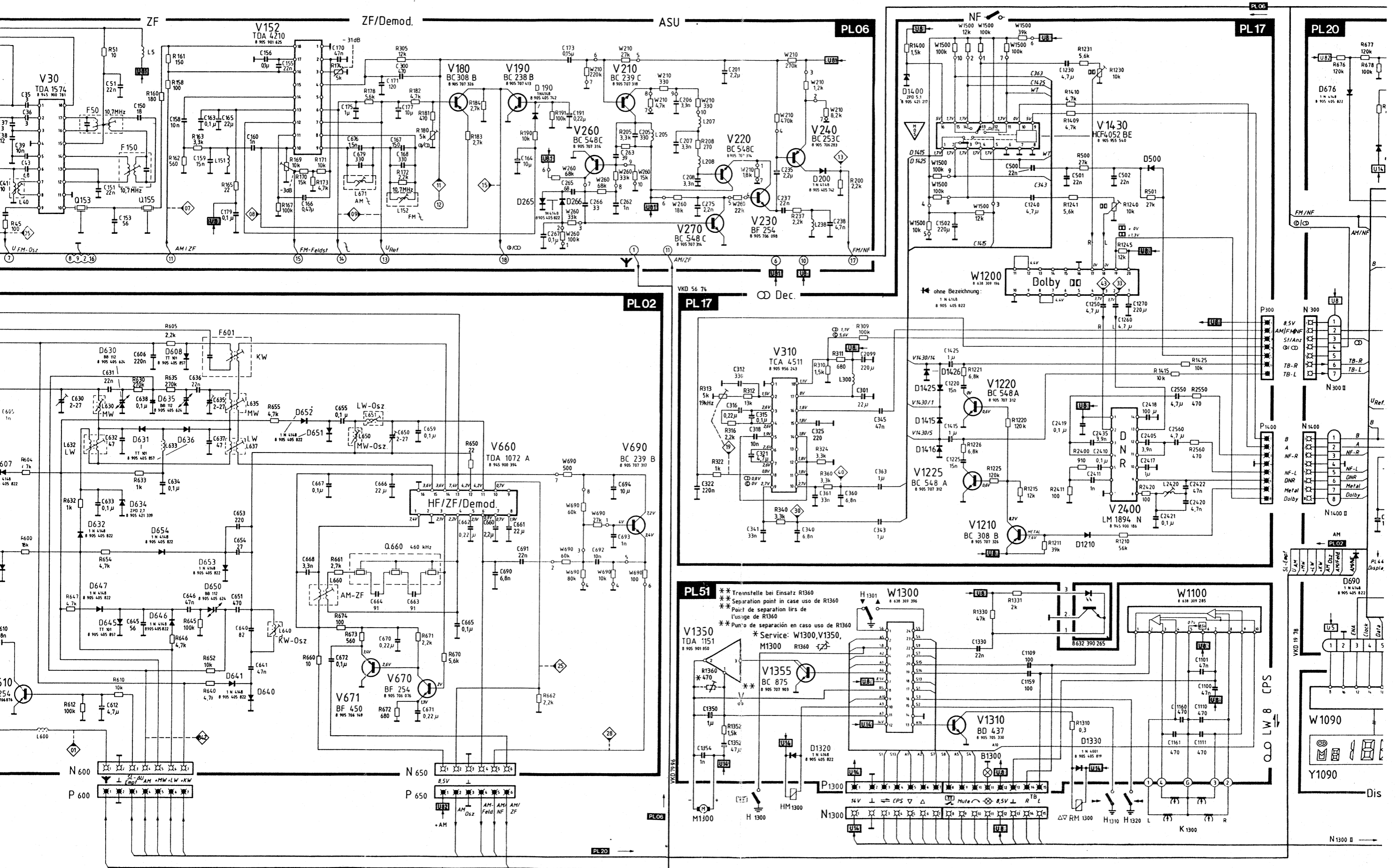


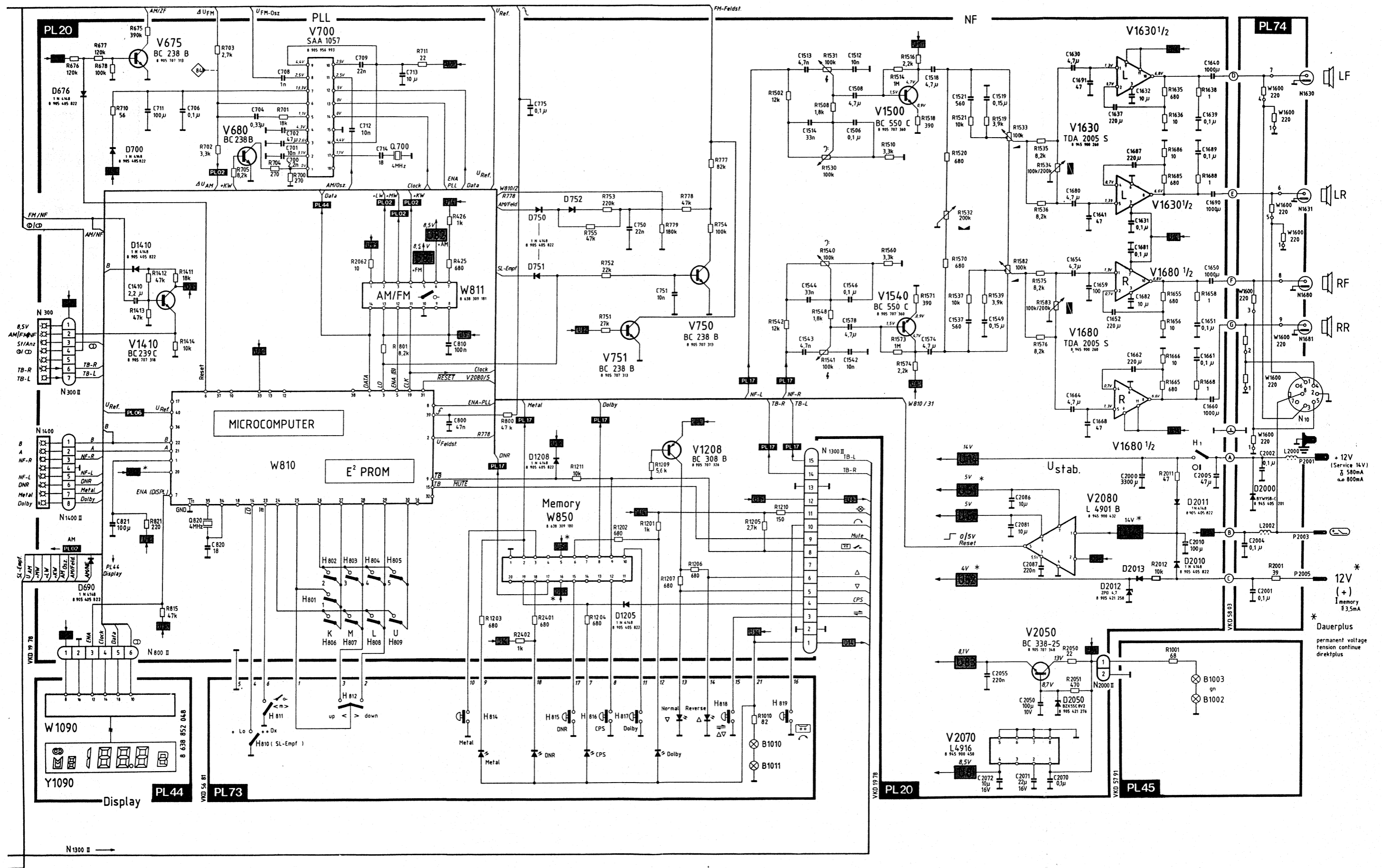


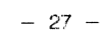
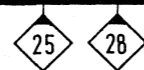
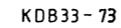












D Bestimmung der ZF-Mittenfrequenz

Beim Austausch der FM-Quarzfilter oder bei Abweichungen der Frequenzanzeige ist die ZF-Mittenfrequenz neu zu bestimmen.

Bereich U schalten

⑦ an

Gerät einschalten

⊕ 87,6 MHz nach Ratio-Null abstimmen

△ Frequenzzähler an ⊕

Frequenz ablesen, z.B. 87,6425 MHz (f_o)

△ Frequenzzähler an ⊕

Frequenz ablesen, z.B. 98,330 MHz (f_o)

$f_z = f_o - f_o$

$f_o = 98,3300$

$f_a = -87,6425$

$f_z = 10,6875$

Codierungstasten nach Tabelle schalten 1110.

F Détermination de la fréquence centrale FI

En cas de l'échange des filtres quartz FM, ou si l'affichage de fréquence varie, veuillez déterminer la fréquence de milieu F.I. de nouveau.

Commuter à FM

⑦ à ⊕

Mettre le poste en service

⊕ Aligner 87,6 MHz avec rapport 0

△ Compteur de fréquence à ⊕

Lire la fréquence, p.e. 87,6425 MHz (f_o)

△ Compteur de fréquence à ⊕

Lire la fréquence, p.e. 98,330 MHz (f_o)

$f_z = f_o - f_o$

$f_o = 98,3300$

$f_a = -87,6425$

$f_z = 10,6875$

Commuter les touches de codage à 1110 selon la table.

GB Determination of the IF center frequency

When exchanging the FM quartz filters or if frequency indication varies, please determine the IF center frequency again.

Switch to FM

⑦ to ⊕

Switch on the set

⊕ Align 87.6 MHz with 0 ratio

△ Frequency counter to ⊕

Read the frequency, e.g. 87,6425 MHz (f_o)

△ Frequency counter to ⊕

Read the frequency, e.g. 98,330 MHz (f_o)

$f_z = f_o - f_o$

$f_o = 98,3300$

$f_a = -87,6425$

$f_z = 10,6875$

Switch the coding buttons to 1110 according to the table.

E Determinación de la frecuencia media FI

En el cambio del filtro de cuarzo de FM o en desviaciones del indicador de frecuencia, hay que determinar de nuevo la frecuencia media de FI.

Conmutar en FM

⑦ en ⊕

Poner el aparato en servicio

⊕ Alinear 87,6 MHz con relación 0

△ Contador de frecuencia en ⊕

Leer la frecuencia, p.ej. 87,6425 MHz (f_o)

△ Contador de frecuencias en ⊕

Leer la frecuencia, p.ej. 98,330 MHz (f_o)

$f_z = f_o - f_o$

$f_o = 98,3300$

$f_a = -87,6425$

$f_z = 10,6875$

Conmutar las teclas de codificación a 1110 según la tabla

	Stationstaste / Station button / Touche de station / Tecla de emisora				ZF/MHz
	1 (12,5 kHz)	2 (25 kHz)	3 (50 kHz)	4 (100 kHz)	
"1" = Stationstaste gedrückt	0	0	0	0	10.600
"1" = Station button pressed	1	0	0	0	10.6125
"1" = Touche de station enfoncée	0	1	0	0	10.625
"1" = Tecla de emisora enclavada	1	1	0	0	10.6375
"0" = Stationstaste nicht gedrückt	0	0	1	0	10.650
"0" = Station button released	1	0	1	0	10.6625
"0" = Touche de station déclenchée	0	1	1	0	10.675
"0" = Tecla de emisora desenclavada	1	1	1	0	10.6875
	0	0	0	1	10.700
	1	0	0	1	10.7125
	0	1	0	1	10.725
	1	1	0	1	10.7375
	0	0	1	1	10.750
	1	0	1	1	10.7625
	0	1	1	1	10.775
	1	1	1	1	10.7875

D Programmierung → ZF, Bereichsgrenzen und Anzeigeraster

Die Programmierung der ZF und Optionen 1–3 (Bereichsgrenzen, Anzeigeraster) ist neu. Als ZF-Rückmeldung erscheint im Display eine 3stellige Zahl (z.B. 855). Diese Zahl ist mit 12,5 kHz zu multiplizieren und ergibt die programmierte ZF. Nach Lösen der Stationstaste(n) erscheint im Display, OPI 1, OPI 2 oder OPI 3. Diese Anzeige gibt Auskünfte über Bereichsgrenzen und Anzeigeraster. Die angezeigte Option darf nur einmal überschrieben werden. Danach muß die ZF-Programmierung erneut erfolgen.

Gerätevorbereitung für den Programmiermode →

1. Gerät ausgeschaltet.
2. W 810/Pin 21 an Masse.
3. Stationstaste(n) entsprechend ZF-Programmiertabelle gedrückt halten und das Gerät einschalten. (Im Display erscheint eine Zahl, z.B. 855.)
4. Stationstaste(n) lösen und über Stationstaste 1–3 Option 1, 2 oder 3 programmieren.
5. Gerät ausschalten.
6. ⚠ Achtung! Masse von W 810/Pin 21 entfernen.
7. Gerät einschalten → Programmierung – Ende.

Beispiele:

ZF/IF/FI	⊕	Display	Faktor Factor Facteur	ZF/IF/FI
10,6875 MHz	1+2+3	855	12,5 kHz	10 687,5 kHz
10,6125 MHz	1	849	12,5 kHz	10 612,5 kHz

Option 1 = Europa MW 522 – 1620 (9 kHz)

Option 2 = USA MW 520 – 1620 (10 kHz)

Option 3 = Saudi-Arabien MW 528 – 1620 (9 kHz)

F Programmer la F.I., les limites de gamme et le balayeur d'affichage

La programmation de la F.I. et des options 1 à 3 (limites de gamme, balayeur d'affichage) présente une nouveauté.

Un chiffre à trois positions apparaît sur l'affichage (p.e. 855).

En multipliant ce chiffre par 12,5 kHz, on obtient la F.I. programmée.

En relâchant la/les touche/s de station, OPI 1, OPI 2 ou OPI 3 apparaît sur l'affichage.

L'affichage indique les limites de gamme et le balayeur d'affichage. L'option indiquée ne peut être révisée qu'une fois.

Après, il faut programmer la fréquence F.I. de nouveau.

Préparer le mode de programmation →

1. Débrancher l'appareil.
2. Mettre W 810/pin 21 à la masse.
3. Appuyer sur la/les touche/s de station selon l'indique la table de FI-programmation, et mettre le poste en service en même temps (l'afficheur indique un chiffre, p.e. 855).
4. Relâcher la/les touche/s de station et programmer l'option 1, 2 ou 3 en appuyant sur les touches de station 1 à 3.
5. Débrancher l'appareil.
6. ⚠ Attention! Séparer W 810/pin 21 de la masse.
7. Mettre l'appareil en service → arrêt du mode de programmation.

Exemple:

ZF/IF/FI	⊕	Display	Faktor Factor Facteur	ZF/IF/FI
10,6875 MHz	1+2+3	855	12,5 kHz	10 687,5 kHz
10,6125 MHz	1	849	12,5 kHz	10 612,5 kHz

Option 1 = Europa MW 522 – 1620 (9 kHz)

Option 2 = USA MW 520 – 1620 (10 kHz)

Option 3 = Saudi-Arabien MW 528 – 1620 (9 kHz)

GB Programming the IF frequency, range limits and display scanner

Programming of IF and options 1–3 (range limits, display scanner) is the latest feature.

A 3-digit number appears in the display (e.g. 855).

By multiplying this number with 12.5 kHz, the IF frequency is obtained. On release of the station button(s), OPI 1, OPI 2 or OPI 3 is displayed. The display indicates range limits and display scanner. The option displayed may be overwritten only once. Then IF programming will have to be repeated.

Preparing the set for programming mode →

1. Switch the set off.
2. W 810/pin 21 to ground.
3. Keep the station button(s) pressed as shown in the IF-programming chart and switch the set on (the display indicates a number, e.g. 855).
4. Release the station button(s) and program option 1, 2 or 3 by pressing station buttons 1–3.
5. Switch the set off.
6. ⚠ Attention! Disconnect ground of W 810/pin 21.
7. Switch the set on → end of programming mode.

Example:

ZF/IF/FI	⊕	Display	Faktor Factor Facteur	ZF/IF/FI
10,6875 MHz	1+2+3	855	12,5 kHz	10 687,5 kHz
10,6125 MHz	1	849	12,5 kHz	10 612,5 kHz

Option 1 = Europa MW 522 – 1620 (9 kHz)

Option 2 = USA MW 520 – 1620 (10 kHz)

Option 3 = Saudi-Arabien MW 528 – 1620 (9 kHz)

E Programar la FI, los límites de gama y el explorador del display

Ahora son posibles la programación FI y las opciones 1–3 (límites de gama, explorador del display).

En el indicador aparece un número con 3 cifras (p.ej. 855).

Multiplicando este número por 12,5 kHz, obtendrá Vd. la FI programada. Al desenchavarse la(s) tecla(s) de emisora aparece en el display OPI 1, OPI 2, OPI 3. Este display le informa sobre los límites de gama y el explorador del display. Puede variarse la opción indicada una vez solamente.

Después habrá de repetir la programación FI.

Preparar el modo de programación →

1. Desconectar el aparato.
2. Poner W 810/pin 21 a masa.
3. Pulsar la(s) tecla(s) de emisora (véase la tabla de FI-programación) y, al mismo tiempo, poner el aparato en servicio (aparece un número en el indicador, p.ej. 855).
4. Desenchavar la(s) tecla(s) de emisora y programar la opción 1, 2 o 3 pulsando una de las teclas de emisora 1–3.
5. Desconectar el aparato.
6. ⚠ Atención: Separar W 810/pin 21 de masa.
7. Conectar el aparato → fin de la programación.

Ejemplo:

ZF/IF/FI	⊕	Display	Faktor Factor Facteur	ZF/IF/FI
10,6875 MHz	1+2+3	855	12,5 kHz	10 687,5 kHz
10,6125 MHz	1	849	12,5 kHz	10 612,5 kHz

Option 1 = Europa MW 522 – 1620 (9 kHz)

Option 2 = USA MW 520 – 1620 (10 kHz)

Option 3 = Saudi-Arabien MW 528 – 1620 (9 kHz)

1754

BLAUPUNKT AUTORADIO

BOSCH Gruppe

Bremen SQR 46

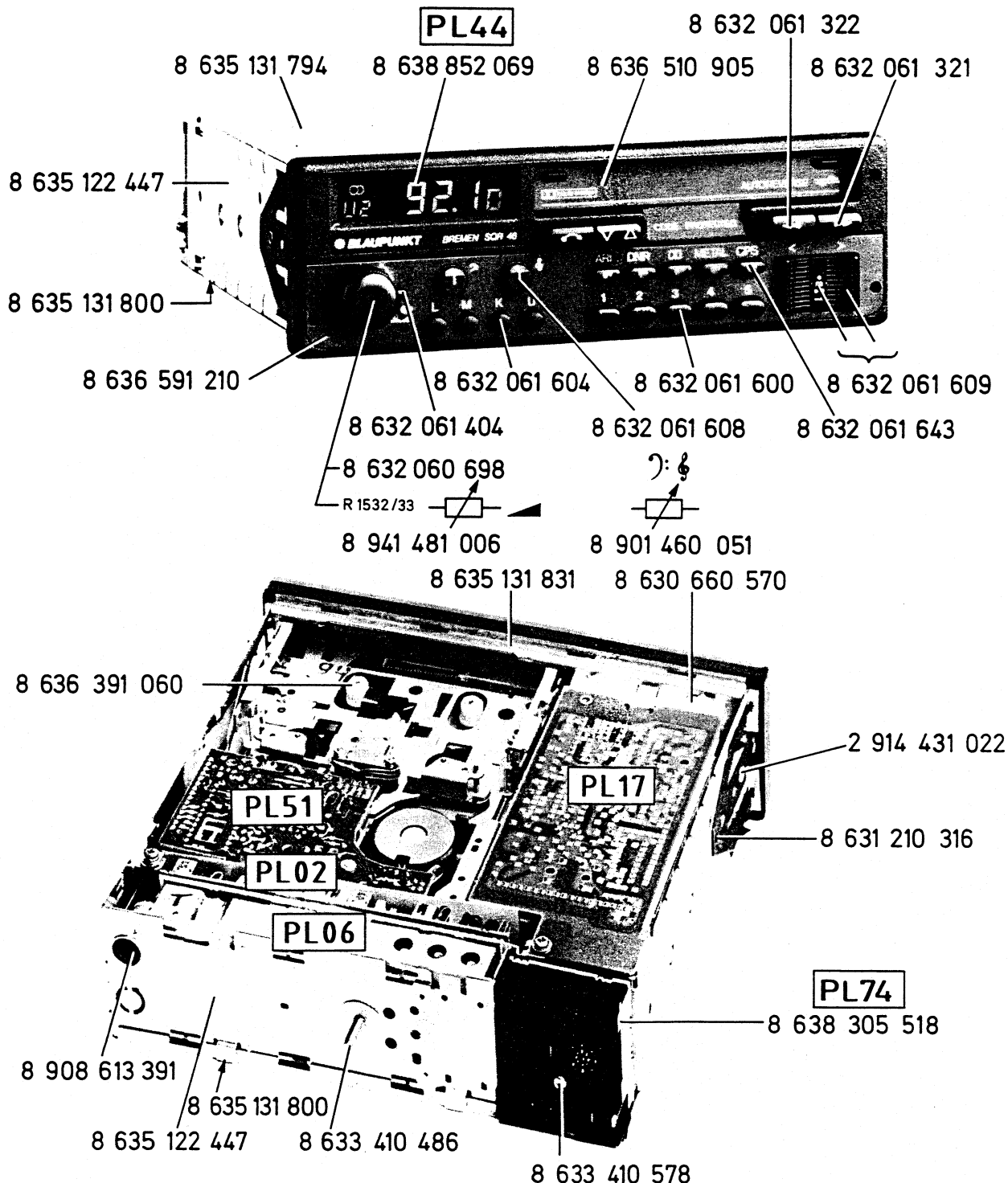
7 646 898 090

Ersatzteilliste

Spare Parts List
Liste de rechanges
Lista de repuestos

CODE

LW 8  CPS 



Blaupunkt Werke GmbH Hildesheim

Mitglied der Bosch-Gruppe · Gedruckt in Deutschland bei HDR Blaupunkt · Änderungen vorbehalten.

Member of the Bosch Group · Printed in Germany by HDR Blaupunkt · Subject to alterations.

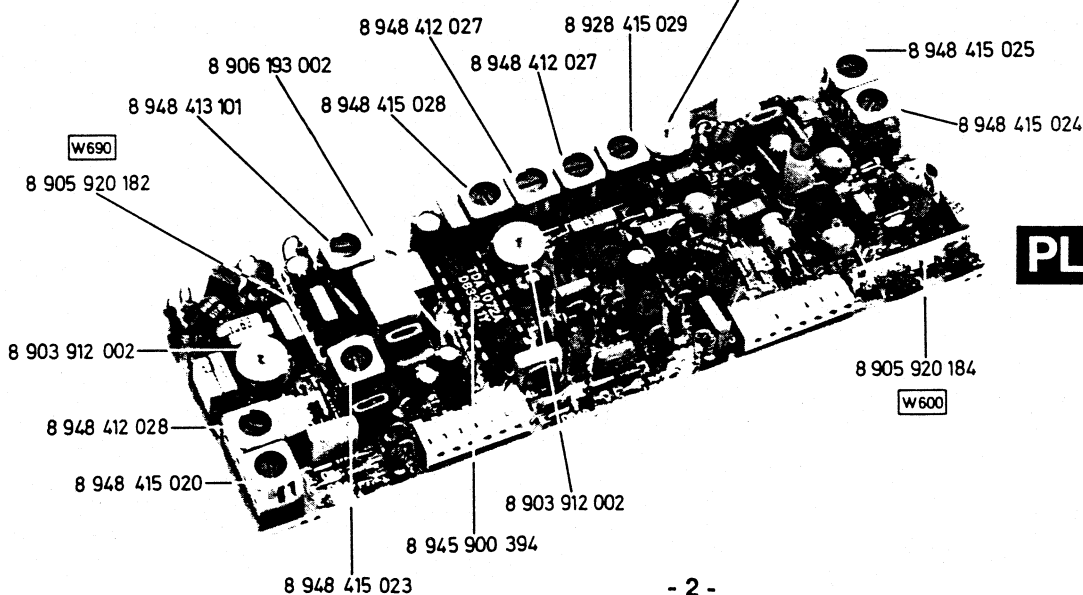
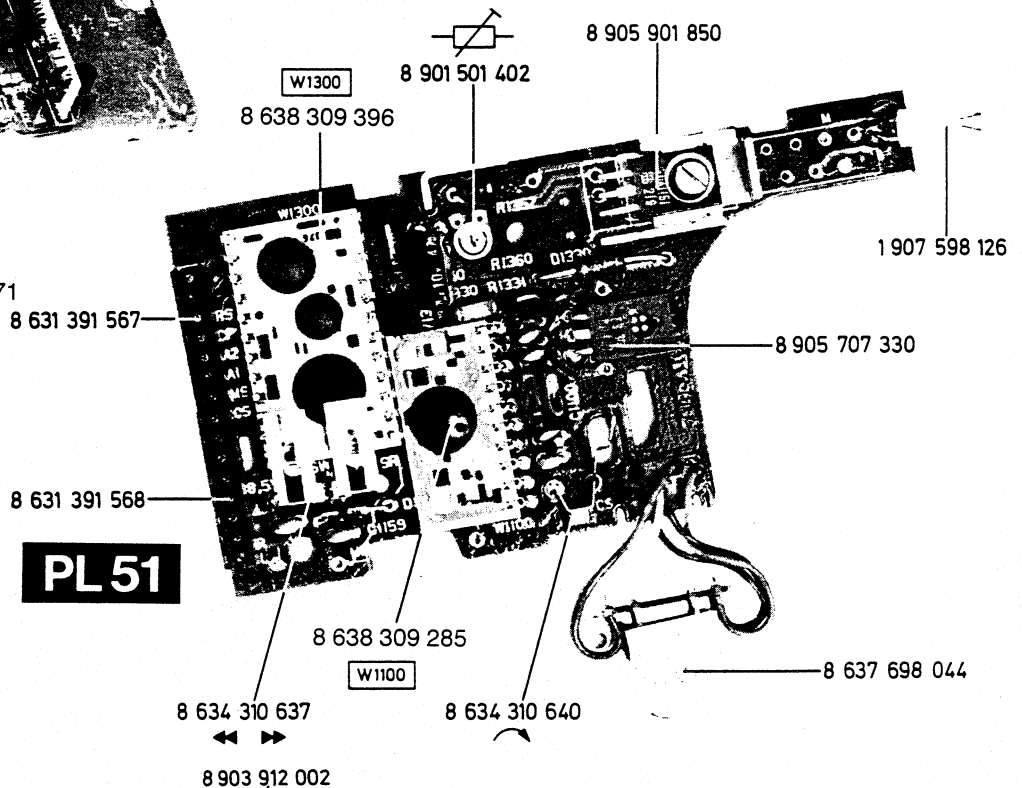
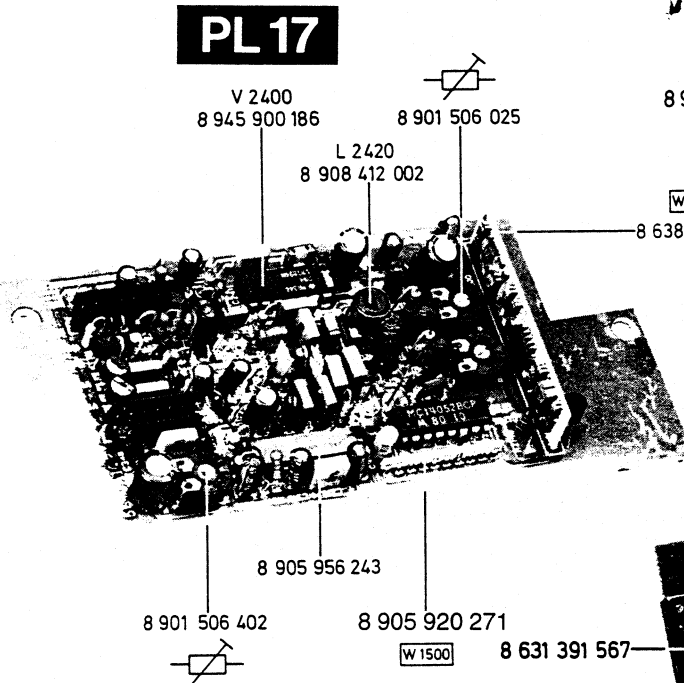
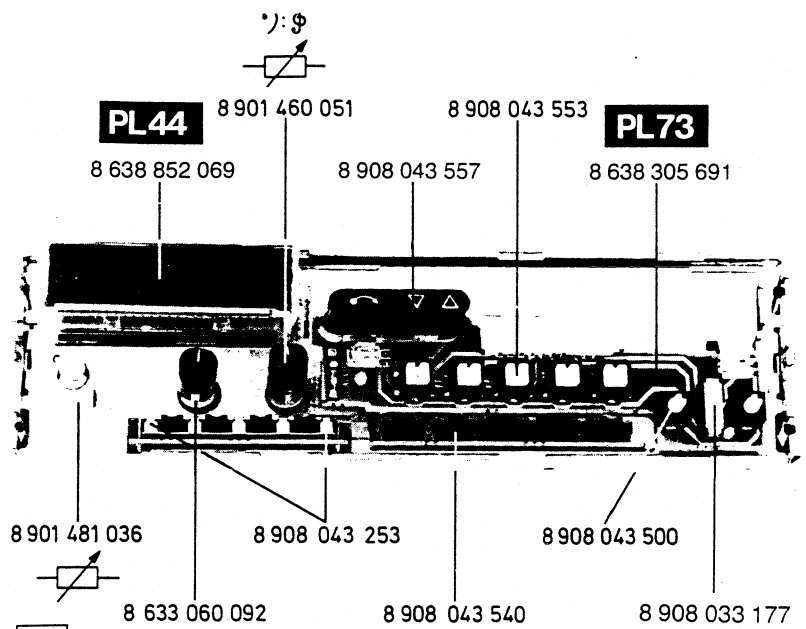
BP / VKD 3D 87 340 036


9/87
Wt

Membre du groupe Bosch · Imprimé en Allemagne par HDR Blaupunkt · Sous réserve de modifications.




Miembro del grupo Bosch · Impreso en Alemania por HDR Blaupunkt · Modificaciones reservadas.

1754




3210 Druckfeder (9)	Pressure spring (9)	Resort de pression (9)	Resorte de presión (9)	8 634 630 154
3415 Tastenknopf (5)	Key button (5)	Bouton de touche (5)	Tecla (5)	8 632 061 600
3416 Tastenknopf (4) L, M, K, U	Key button (4)	Bouton de touche (4)	Tecla (4)	8 632 061 604
3417 Tastenknopf (5)	Key button (5)	Bouton de touche (5)	Tecla (5)	8 632 061 643
DK/WT Abgleichstift	Alingment pin	Goujou d'alignement	Pasador de ajuste	8 632 360 308
3209 Stift	Pin	Goujon	Pasador	8 633 110 541
3210 Drehfeder	Torsion spring	Ressort de tension	Resorte de tensión	8 634 650 096
3450 Klappe	Flap	Volet	Chapaleta	8 636 510 905
3119 Gehäuserahmen	Cabinet frame	Cadre du boîtier	Marco de caja	8 635 122 447
3551 Rastfeder (2)	Stop spring	Ressort d'arrêt	Resorte de retenida	8 631 210 316
3540 Schraube	Screw	Vis	Tornillo	8 633 410 486
3140 Deckel oben	Lid top	Couvercle en haut	Tapa arriba	8 635 131 794
3141 Deckel unten	Lid bottom	Couvercle en bas	Tapa abajo	8 635 131 800
3165 Isoliereinlage	Insulation layer	Couche d'isolation	Capa aislante	8 631 058 403
3166 Isoliereinlage oben	Insulation layer top	Couche d'isolation en haut	Capa aislante arriba	8 631 058 404
3100 Frontplatte	Front plate	Plaque avant	Placa frontal	8 635 131 831
3200 Sechskantmutter M10	Hex. nut M10	Ecrou hex. M10	Tuerca hex. M10	8 633 310 251
Sicherungskappe	Fuse cap	Capot de fusible	Caperuza de fusible	8 630 660 372
3,15 A				1 904 521 720
3421 Drehknopf - Volume	Knob - volume	Bouton de réglage - volume	Mando - Volumen	8 632 060 698
3420 Drehknopf - Balance	Knob - balance	Bouton de réglage - balance	Mando - Balance	8 632 061 404
3422 Drehknopf - Klang	Knob - tone	Bouton de réglage - tonalité	Mando - tonalidad	8 632 061 608
3425 Gelenkwelle (2)	cardan shaft	arbre de cardan	arbol cardán	8 633 060 092
3417 Tastenknopf - SW	Key button - FF	Bouton de touche - AR (avance rapide)	Tecla - AR (avance rápido)	8 632 061 321
3418 Tastenknopf - SR	Key button - FR	Bouton de touche - RR (retour rapide)	Tecla - RR (retroceso rápido)	8 632 061 322
Distanzrahmen				8 630 060 076
Schrauben	Screws	Vis	Tornillos	
3205 Gewindefurch 2,5 x 6 (PL20)	self-cutting 2,5 x 6 (PL20)	filetée 2,5 x 6 (PL20)	con rosca cortante (PL20)	2 914 411 012
3206 Gewindefurch 3 x 6 (Rahmen/Rasterfeder)	self-cutting 3 x 6 (frame/stop spring)	filetée 3 x 6 (cadre/ressort d'arrêt)	con rosca cortante (marco/resorte fiador)	2 914 431 022
3208 Gewindefurch 2,5 x 6	self-cutting 2,5 x 6	filetée 2,5 x 6	con rosca cortante 2,5 x 6	8 633 410 552
3215 Gewindefurch 2,5 x 20 (PL74)	self-cutting 2,5 x 20 (PL74)	filetée 2,5 x 20 (PL74)	con rosca cortante 2,5 x 20 (PL74)	8 633 410 578
3226 Gewindefurch 2,5 x 8	self-cutting 2,5 x 8	filetée 2,5 x 8	con rosca cortante 2,5 x 8	2 914 411 013







PL44




1040 Anzeige-T/LCD (PL44) MOS	T/LCD-Display	Affichage T/LCD	Indicación TLCD	8 638 852 069
3470 Lichtschacht	Light shaft	Puits de lumière	Caja de luz	8 630 660 570
B 1002 5V/80mA grün	green	vert	verde	1 907 598 202
B 1026 5V/80mA grün	green	vert	verde	1 907 598 202
B 1000 5V/80mA orange		orange	naranjado	1 907 598 201
B 1001 5V/80mA orange		orange	naranjado	1 907 598 201
Lampenfassung	Lamp socket	Duille de lampe	Portalámparas	8 908 533 135
Lampenfassung	(Toronto)			8 908 533 133
R 1001 68 Ω 1W				8 900 510 681
R 1000 82 Ω 1W				8 900 517 821
V 1000 BC 338				8 905 707 348
V 1002 BC 338				8 905 707 348

PL 20




Haupt-Platte PL20	Main board	Platine principale	Placa principal	Nicht Ersatzteil!
3300 Schalter (5)	Switch	Interrupteur	Interruptor	8 908 043 540
3325 Tastensatz	Key board	Clavier	Teclado	8 908 043 253
3846 Folienleiter	Foil conductor	Conducteur à feuille	Conductor de lámina	8 638 811 207
R 1530/31 100 k				8 901 460 051
R 1540/41 100 k				8 901 460 051
R 1532/33,34,83,83 100 k				8 941 481 006
3800 Kabel (8)	Cable	Câble	Cable	8 634 492 954
3801 Kabel (7)	Cable	Câble	Cable	8 634 492 955
3802 Kabel (7)	Cable	Câble	Cable	8 634 492 956
3803 Kabel (3)	Cable	Câble	Cable	8 634 492 957
4120 Kabel (2)	Cable	Câble	Cable	8 634 492 996

PL 20





W 400	ARI		8 638 309 237
W 811	AM/FM		8 638 309 181
W 810			Code
W 850	Memory		8 638 309 180
V 700	SAA 1057		8 905 956 993
V 1630	TDA 2005		8 945 900 260
V 1680	TDA 2005		8 945 200 260
V 2080	L 498 B		8 945 900 432
V 2070	L 4916		8 945 900 450
V 550	BC 238		8 905 707 314
V 551	BC 238		8 905 707 314
V 750	BC 238		8 905 707 313
V 751	BC 238		8 905 707 313
V 770	BC 238 C		8 905 707 314
V 775	BC 264		8 905 706 299
V 810	BC 238 C		8 905 707 314
V 1208	BC 308		8 905 707 327
V 1410	BC 239		8 905 707 318
V 1502	BC 550		8 905 707 360
V 1540	BC 550		8 905 707 360
V 2050	BC 338		8 905 707 348
V 2060	BC 338		8 905 707 348
R 416	100 Ω		8 901 510 433
R 555	25k		8 901 506 417
Q 700	4 MHz		8 906 193 015
Q 800	500 kHz		8 946 193 038
Q 820	4 MHz		8 906 193 015
R 1210	150 Ω 1W		8 900 517 152
R 2050	22 Ω 1W		8 901 061 313
R 2062	10 Ω 1W		8 900 599 091
R 2060	10 Ω 1W		8 900 599 091

D 400	BAT 19		8 905 405 128
D 2012	ZPD 4,7		8 905 412 258
D 2050	ZPD 8,2		8 905 421 276
D 0000	1 N 4148		8 905 405 742
L 413			8 908 412 013
L 9			8 908 313 122
L 10			8 908 313 122
L 12			8 908 313 122
C 415	4,7 μ		8 903 490 112
C 427	100 μ		8 903 490 144
C 550	22 μ		8 903 490 134
C 702	47 μ		8 903 490 147
C 711	100 μ		8 903 490 144
C 713	10 μ		8 903 490 114
C 1506	0,1 μ		8 903 490 101
C 1507	4,7 μ		8 903 490 112
C 1518	4,7 μ		8 903 490 112
C 1546	0,1 μ		8 903 490 101
C 1574	4,7 μ		8 903 490 112
C 1578	4,7 μ		8 903 490 112
C 1630	4,7 μ		8 903 490 112
C 1637	220 μ		8 903 490 137
C 1640	1000 μ		8 903 481 250
C 1650	1000 μ		8 903 481 250
C 1652	220 μ		8 903 490 137
C 1654	4,7 μ		8 903 490 112
C 1660	1000 μ		8 903 481 250
C 1662	200 μ		8 903 490 137
C 1664	4,7 μ		8 903 490 112
C 1680	4,7 μ		8 903 490 112
C 1687	220 μ		8 903 490 137
C 1690	1000 μ		8 903 481 250
C 2005	47 μ		8 903 490 147
C 2000	3300 μ		8 903 498 304
C 2010	1000 μ		8 903 481 250
C 2081	10 μ		8 903 490 114

PL 73

3302	Schalter H 813-17	Switch H 813-17	Commutateur H 813-17	Conmutador H 813-17	8 908 043 553
3303	Schalter H 812	Switch H 812	Commutateur H 812	Conmutador H 812	8 908 043 500
3304	Schalter H 818/19	Switch H 818/19	Commutateur H 818/19	Conmutador H 818/19	8 908 043 557
1019	Lampenfassung	Lamp socket	Douille de lampe	Portalámparas	8 630 660 572
3335	Schiebeschalter H 811/10	Slide switch H 811/10	Commutateur glissant H 811/10	Conmutador deslizante H 811/10	8 908 033 177
B 1011, 1010					1 907 598 070
R 1010		82 Ohm 1 W			8 900 517 821

PL 74

Anschluß-Platte PL74	Connection board	Platine de jonction	Placa de conexión	8 638 305 518
L 2000	8 908 411 058			
L 2002	8 674 220 037			
R 2001	8 941 300 134			
D 2000	BYW 74			
			W 1600	
			D 1011	
			D 1012	
				1N41 48
				1N41 48

Hinweis:

Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen.

Nota:

Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste.



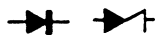
Note:







Commercially available capacitors and resistors are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade.

Nota:







No se indican en la lista de piezas de repuesto los condensadores y resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.






PL02
AM

F 600			8948 415 024
F 601			8948 415 025
L 660			8948 413 101
L 202			8928 411 006
L 600			8928 411 017
L 601			8948 411 009
L 602			8928 411 015
L 630			8948 415 029
L 632			8948 412 027
L 633			8928 411 018
L 635			8948 415 028
L 637			8948 412 027
L 640			8948 415 023
L 650			8948 415 020
L 651			8948 412 028
D 000	1 N 4148		8905 405 822
D 600	SZ 7		8905 405 877
D 605	TT 101		8905 405 857
D 606	TT 101		8905 405 857
D 608	TT 101		8905 405 857
D 630	SVC 321		8905 405 624
D 631	TT 101		8905 405 857
D 634	ZPD 2,7		8905 421 339
D 635	SVC 321		8905 405 624
D 636	TT 101		8905 405 857
D 640	TT 101		8905 405 857
D 645	TT 101		8905 405 857
D 650	SVC 321		8905 405 624

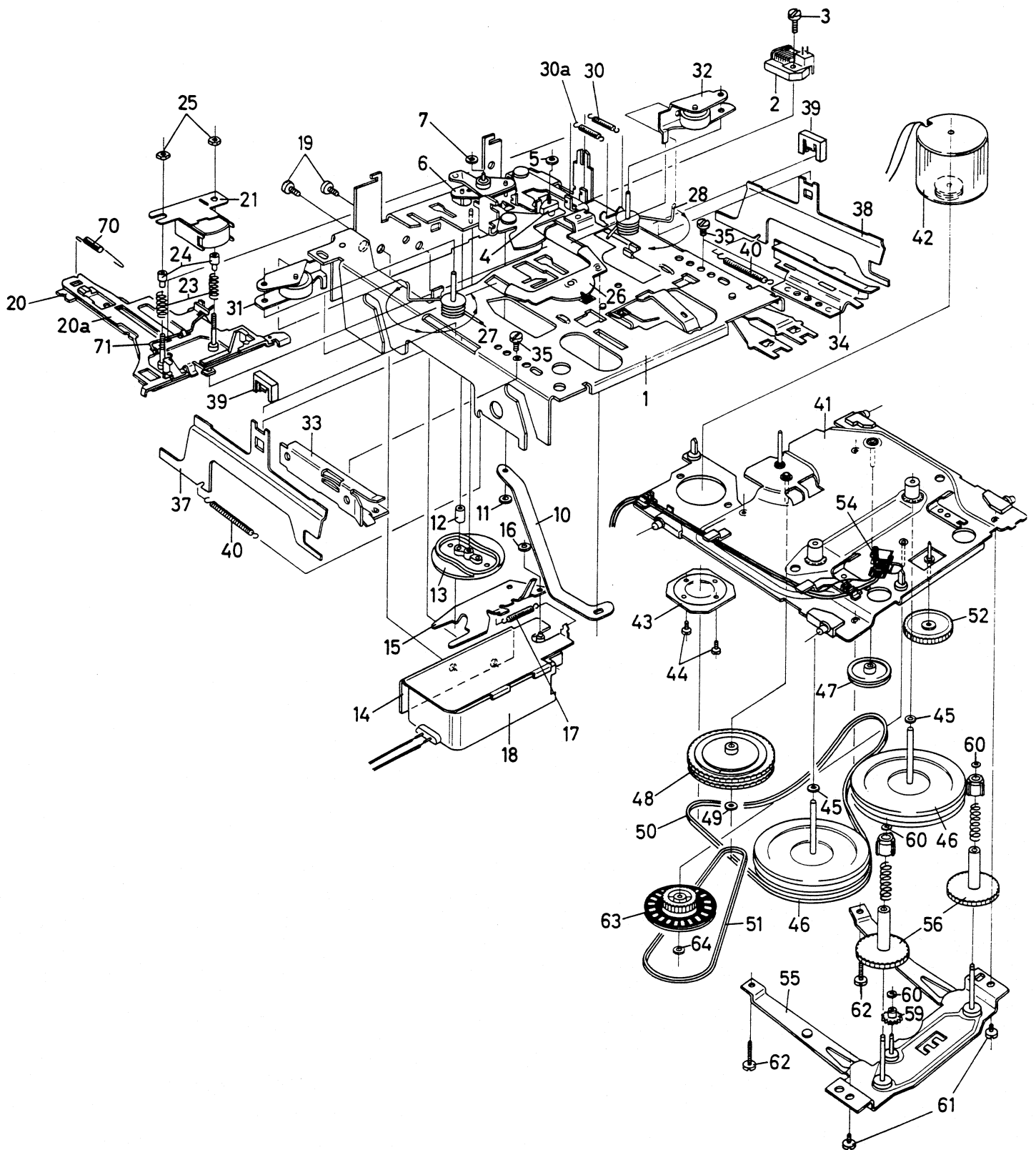
Q 660	460 kHz		8906 193 002
W 600			8905 920 184
W 690			8905 920 254
V 660	TDA 1072		8945 900 394
V 600	BF 256		8945 705 272
V 601	BF 450		8905 706 149
V 602	BC 308		8905 707 327
V 603	BC 308		8905 707 327
V 604	BF 254		8905 707 076
V 605	BF 450		8905 706 149
V 610	BF 254		8905 706 076
V 670	BF 254		8905 706 076
V 671	BF 450		8905 706 149
V 690	BC 239		8905 707 317
C 630	2-27 pF		8903 912 002
C 635	2-27 pF		8903 912 002
C 650	4,5-20 pF		8903 912 002
C 177	10 μ		8903 490 114
C 607	22 μ		8903 490 144
C 608	10 μ		8903 490 114
C 612	4,7 μ		8903 490 112
C 660	2,2 μ		8903 490 109
C 661	22 μ		8903 490 115
C 666	22 μ		8903 490 115

PL06
FM

L 30			8948 419 001
F 50			8948 417 004
F 150			8948 417 004
L 671			8948 413 000
L 5			8908 411 037
L 8			8948 419 000
L 11			8908 313 126
L 20			8948 419 003
L 27			8908 313 123
L 40			8908 419 102
L 151			8908 411 026
L 152			8908 416 109
L 205			8908 411 001
L 207			8908 411 001
L 208			8908 411 001
L 238			8928 411 006
R 169	10k		8941 506 000
R 174	5k		8901 506 452
R 180	5k		8901 506 452
Q 153			8906 193 593
Q 155			8906 193 593
W 20			8905 920 236
W 210	ASU		8905 920 277
W 260			8905 920 178
V 30	TDA 1574		8945 900 781
V 152	TDA 4210		8905 901 625

V 10	BC 308		8905 707 327
V 20	BF 963 MOS		8905 706 174
V 180	BC 308		8905 707 326
V 151	BF 451		8905 706 150
V 190	BC 238		8905 707 413
V 210	BC 239		8905 707 318
V 220	BC 548		8905 707 314
V 230	BF 254		8905 706 098
V 240	BC 253		8905 706 283
V 260	BC 238		8905 707 471
V 270	BC 238		8905 707 471
C 30	2-7pF		8903 910 200
C 40	2-7pF		8903 910 200
R 7	470 Ω		8901 325 012
D 8	BB 304		8905 405 590
D 11	BA 479 G		8945 405 250
D 20	BB 304		8905 405 591
D 30	BB 304		8905 405 592
D 40	BB 304		8905 405 590
D 0000	1 N 4148		8905 405 822
C 10	2,2 μ 50 V		8903 490 109
C 165	22 μ 16 V		8903 490 134
C 1645	10 μ 50 V		8903 490 114
C 166	0,47 μ 50 V		8903 490 105
C 175	1 μ 50 V		8903 490 107
C 191	0,22 μ 50 V		8903 490 116

	Cassettenlaufwerk 8/CPS	Cassette mechanism 8/CPS	Mécanisme de cassette 8	Mécanisme de cassette 8	Nicht Ersatzteil!
1	Chassis gen.	Chassis riv.	Châssis riv.	Chassis rem	8 638 020 215
2	Haltemagnet HM 1300	Retaining magnet	Aimant de retenue	Imán de retencion	8 634 240 995
3	Zylinderschraube AM 2 x 6	Cyl. screw AM 2 x 6	Vis cyl. AM 2 x 6	Tornillo cil. AM 2 x 6	2 910 021 005
4	Anker	Anchor	Ancre	Ancha	8 631 910 279
5	Sicherungsscheibe	Securing washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad	8 630 160 043
6	Steuerwippe	Control rocker	Commutator à bascule	Conmutador de mando	8 631 990 375
7	Sicherungsscheibe	Securing washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad	8 630 160 060
10	Verbindungsblech	Connecting sheet	Tôle de connexion	Chapa de conexión	8 631 312 539
11	Sicherungsscheibe	Securing washer	Rondelle de séruiité	Arandela de seguridad	2 916 080 903
12	Steuerrolle	Control roll	Poulie de commande	Rodillo de mando	8 632 360 565
13	Kurvenscheibe	Cam	Disque à carne	Disco curvo	8 632 360 558
14	Führungsblech	Guiding sheet	Tôle de guidage	Chapa de gula	8 631 312 487
15	Schaltklinke	Pawl	Cliquet	Manivela de conmutación	8 631 910 266
16	Sicherungsscheibe	Securing washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad	8 630 160 060
17	Zugfeder	Tension spring	Ressort tendeur	Resorte de tension	8 634 640 137
18	Autoreversemagnet RM 1300	Autor.-magnet	Aimant d'autor.	Imán de autorav	8 634 290 998
19	Zylinderschraube (2 Stck.)	Cyl. screw (2 pcs.)	Vis cyl. (2 pcs.)	Tornillo cil. (2 piez.)	2 910 001 046
20	Kopfräger, gen.	Head support gen.	Support de tête gen.	Soporte de cabeza gen.	8 631 990 392
20 a	Steuerblech	Control lever	Levier de contrôle	Palanca de control	8 631 910 313
21	Wiedergabekopf K 1300	Reproduction head	Tête de reproduction	Cabeza de reproducción	8 637 698 044
23	Druckfeder (2 Stück)	Pressure spring (2 pcs.)	Ressort de tension (2 pcs)	Resorte de tension (2 pzs.)	8 634 630 138
24	Buchse (2 Stück)	Socket (2 pcs.)	Douille (2 pcs.)	Enchufe (2 pzs.)	8 630 310 612
25	Sechskantmutter M 2 (2 Stück)	Hex. nut M 2 (2 pcs.)	Ecrou hex. M 2 (2 pcs.)	Tuerca hex. M 2 (2 pzs.)	2 915 011 001
26	Schaltwippe	Switch rocker	Commutator à bascule	Conmutador de mando	8 632 360 561
27	GA-Feder, links	Rubber pressure spring, LH	Ressort presseur, gauche	Resorte de presion, izquierdo	8 634 650 084
28	GA-Feder, rechts	Rubber pressure spring, RH	Ressort presseur, droite	Resorte de presion, derecho	8 634 650 083
29	Schenkelfeder	Spring	Ressort	Resorte	8 634 650 120
30 a	Zugfeder, Tasten	Tension spring, keys	Ressort tendeur, touches	Resorte de tension, teclas	8 634 640 149
30	Zugfeder, Tasten	Tension spring, keys	Ressort tendeur, touches	Resorte de tension, teclas	8 634 640 148
31	GA-Winkel, links	Rubber pressure angle, LH	Angle presseur, gauche	Ángulo de presión, izquierdo	8 631 990 380
32	GA-Winkel, rechts	Rubber pressure angle, RH	Angle presseur, droite	Ángulo de presión, derecho	8 631 990 385
33	Cassettenführung, links	Cassette guide, LH	Guidage de cassette, gauche	Gula cassette, izquierdo	8 638 020 245
34	Cassettenführung, rechts	Cassette guide, RH	Guidage de cassette, droite	Gula cassette, izquierdo	8 638 020 246
35	Zylinderschraube AM 2,5 x 3 (2 Stück)	Cyl. screw AM 2,5 x 3 (2 pcs.)	Vis cyl. AM 2,5 x 3 (2 pcs.)	Tornillo cil. AM 2,5 x 3 (2 pzs.)	2 910 001 881
37	Schieber, links	Slide control, LH	Contrôle glissant, gauche	Mando deslizante, izquierdo	8 631 010 265
38	Schieber, rechts	Slide control, RH	Contrôle glissant, droite	Mando deslizante, derecho	8 631 010 266
39	Druckstück (2 Stück)	Pressure piece (2 pcs.)	Pièce de pression (2 pcs.)	Pieza de presión (2 pzs.)	8 632 360 601
40	Zugfeder (2 Stück)	Tension spring (2 pcs.)	Ressort tendeur (2 pcs.)	Resorte de tensión (2 pzs.)	8 634 640 152
41	Antriebsplatine, gen.	Drive board, riv.	Platine d'entraînement, rivée	Placa de accioionamiento, rem.	8 638 020 210
42	Motor M 1300	Motor	Moteur	Motor	8 637 250 025
43	Flansch	Flange	Bride	Brida	8 630 660 360
44	Zylinderschraube AM 1,6 x 2 (2 Stück)	Cyl. screw AM 1,6 x 2 (2 pcs.)	Vis. cyl. AM 1,6 x 2 (2 pcs.)	Tornillo cil. AM 1,6 x 2 (2 pzs.)	8 633 410 516
45	Scheibe (2 Stück)	Washer (2 pcs.)	Rondelle (2 pcs.)	Arandela (pzs.)	8 630 110 681
46	Schwunzscheibe (2 Stück)	Fly wheel (2 pcs.)	Roue volante (2 pcs.)	Disco volante (2 pzs.)	8 636 690 100
47	Umlenkrolle	Return sheave	Poulie de renvoi	Rodillo de vuelta	8 636 660 185
48	Magnetkupplung, kompl.	Magnet clutch, compl.	Embrayage à aimant	Imán de embrague, compl.	8 636 690 141
49	Sicherungsscheibe	Control roll	Poulie de commande	Rodillo de mando	8 630 160 243
50	Antriebsriemen (groß)	Drive belt (big)	Corde de poulie (grande)	Tira de accionamiento	8 634 730 032
51	Antriebsriemen (klein)	Drive belt (small)	Corde de poulie (petite)	Tira de accionamiento (prequeña)	8 634 730 033
52	Zahnrad	Dented washer	Roue dentée	Arandela dentada	8 636 610 073
54	Lichtschranke	Light barrier	Barrière lumineuse	Barrere luminosa	8 632 390 266
55	Brücke	Bridge	Pont	Puent	8 631 290 015
56	Wickelteller (2 Stück)	Spindle (2 pcs.)	Plateau de bobinage (2 pcs.)	Bobina (2 piezas)	8 636 391 060
59	Zwischenrad	Interm. washer	Roue interm.	Arandela interm.	8 636 610 079
60	Sicherungsscheibe (3 Stück)	Securing washer (3 pcs.)	Rondelle de sécurité (3 pcs.)	Arandela de seguridad (3 pzs.)	8 630 160 060
61	Zylinderschraube AM 2 x 4 (2 Stück)	Cyl. screw AM 2 x 4 (2 pcs.)	Vis cyl. AM 2 x 4 (2 pcs.)	Tornillo cil. AM 2 x 4 (2 pzs.)	2 910 001 003
62	Zylinderschraube AM 2 x 12 (2 Stück)	Cyl. screw AM 2 x 12 (2 pcs.)	Vis. cyl. AM 2 x 12 (2 pcs.)	Tornillo cil. AM 2 x 12 (2 pzs.)	2 910 641 011
63	Impulsscheibe	Pulse washer	Rondelle d'impulsion	Arandela de impulso	8 636 361 069
64	Sicherungsscheibe	Securing washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad	8 630 160 243
70	Zugfeder	Tension spring	Ressort tendeur	Resorte de tensión	8 634 640 147
71	Schenkelfeder	Spring	Ressort	Resorte	8 634 650 117
76	Distanzscheibe	Spacer	Cale d'épaisseur	Arandela distanciadora	8 630 110 699



V 1210 BC 308
V 1220 BC 238
V 1225 BC 238



8 905 707 326
8 905 707 345
8 905 707 345

V 310 TCA 4511
V 1430 CD 4052
V 2400 LM 1894



8 905 956 243
8 905 955 540
8 945 900 186

L 300
L 2420



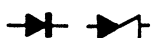
8 908 411 001
8 908 412 002

W 1200
W 1500



8 638 309 196
8 905 920 271

D 0000 1 N 4148
D 1400 ZPD 5,1



8 905 405 822
8 905 421 217

R 313 5 k
R 1230 10 k
R 1240 10 k



8 901 506 402
8 901 506 025
8 901 506 025

C 1270 220 μ 10 V
C 1415 1 μ 50 V
C 1425 1 μ 50 V



8 903 490 137
8 903 490 107
8 903 490 107

C 301 22 μ 16 V
C 1230 4,7 μ 35 V
C 1240 4,7 μ 35 V



8 903 490 134
8 903 490 112
8 903 490 112

C 1502 10 μ 16 V
C 2099 220 μ 10 V
C 2417 1 μ 50 V

8 903 490 114
8 903 490 137
8 903 490 107

C 1250 4,7 μ 35 V
C 1260 4,7 μ 35 V
C 315 0,1 μ 50 V

8 903 490 112
8 903 490 112
8 903 490 101

C 2418 100 μ 10 V
C 2550 4,7 μ 35 V
C 2560 4,7 μ 35 V

8 903 490 144
8 903 490 112
8 903 490 112

C 316 0,22 μ 50 V
C 321 4,7 μ 35 V
C 343 1 μ 50 V

8 903 490 103
8 903 490 112
8 903 490 107

C 363 1 μ 50 V

8 903 490 107

PL 51

Steuerplatte PL 51

Control board PL 51

Platine de contrôle PL 51

Placa de mando PL 51

Nicht Ersatzteil!

Anschl.-Platte (7 Stifte) P 1300 Connecting board (7 pins) Platine de branchement (7 broches) Placa de conexión (7 pasadores) 8 631 391 567

Anschl.-Platte (8 Stifte) P 1300 Connecting board (8 pins) Platine de branchement (8 broches) Placa de conexión (8 pasadores) 8 631 391 568

Schaltfeder (2 Stück) H 1310, H 1320 Switching spring (2 pcs.) H 1310, H 1320 Ressort de commutation (2 pcs.) H 1310, H 1320 Resorte de conmutacion (2 pzs.) H 1310, H 1320 8 634 310 637

Kontaktfeder H 1300 Contact spring H 1300 Ressort de contact H 1300 Resorte de contact H 1300 8 634 310 657

Rändelbuchse Knurled socket Douille moletée Enchufe nudoso 8 630 310 637

W 1300
W 1100



8 638 309 396
8 638 309 285

D 1330 1 N 4001
D 1320 1 N 4148



8 905 405 819
8 905 405 822

V 1350 TDA 1151



8 905 901 850

R 1360 470 Ω



8 901 501 402

V 1355 BC 875
V 1310 BD 437



8 905 707 903
8 905 707 330

B 1300 5 V / 80 mA



1 907 598 126

C 1350 1 μ F 10 V



8 903 490 107

C 1352 47 μ 10 V

8 903 470 147